

# Neustadt Zeitung

Neustadt

Klotzsche

Hellerau

Weixdorf

## Gute Vorsätze

Und, was haben Sie sich für das neue Jahr vorgenommen? Weniger Stress, gesündere Ernährung, mehr Bewegung, mehr Zeit für Familie und Freunde sind so die Vorhaben, die bei vielen die Hit-Liste der guten Vorsätze anführen. Jetzt heißt es, am Ball zu bleiben, um diese auch umzusetzen. Auch wir Redakteure der Dresdner Stadtteilzeitungen haben uns etwas vorgenommen: Nach Auswertung unserer Umfrage wollen wir uns künftig noch mehr an Ihren Lese-Erwartungen orientieren. Neben inhaltlicher Vielfalt wünschen Sie sich, mehr Kulturangebote aus Ihren Stadtteilen in den Zeitungen zu finden. Potential ist reichlich vorhanden. Unterstützen Sie uns, diese Kulturperlen bekannter zu machen. Ob Lesung, Ausstellung, Konzert oder Theater – teilen Sie uns mit, was wann wo stattfindet, gern per E-Mail: [stadtteilzeitungen@saxonia-verlag.de](mailto:stadtteilzeitungen@saxonia-verlag.de).

Ihre Christine Pohl

Die nächste „Neustadt Zeitung“ erscheint am **21. Februar**. Redaktions- und Anzeigenschluss dafür ist am **12. Februar 2018**.

## Baumfällungen

**Hechtviertel.** Die 2003 an der Hechtstraße gepflanzten Weißdornbäume sind nicht mehr zu retten und müssen gefällt werden. Schuld daran ist der Birnenprachtkäfer, der für starke Schäden gesorgt hat. Bis Februar müssen die befallenen Bäume weg. Anschließend werden 45 neue Straßenbäume nachgepflanzt. Dabei soll es sich um Kugel-Blumen-Eschen und Schneeball-Ahorne handeln. Der Boden im Bereich der Baumgruben wird bei dieser Gelegenheit großflächig ausgetauscht. Das Amt für Stadtgrün und Abfallwirtschaft bittet die Anwohner, bis zum 31. Januar die auf den Baumscheiben abgestellten Fahrräder und selbstgebaute Hochbeete zu beräumen. Neue Hochbeete dürfen nicht angelegt werden, da ein Anschütten der Stämme zu deren Absterben führen kann. (DN)

Ihre Zeitung im Internet  
[www.dresdner-stadtteilzeitungen.de](http://www.dresdner-stadtteilzeitungen.de)



**DIE DRESDNER NEUSTADT** ist sich treu geblieben: Bunt, kreativ und ein bisschen anders, Wohnort und beliebtes Ausgehviertel. Ortsamtsleiter André Barth sieht den Stadtteil auf einem guten Weg. Foto: Möller

## 2018 wird ein Jahr der Schulen

**Das neue Jahr hat begonnen, 2016 ist Geschichte. Die Dinge in der Neustadt sind weiter vorangekommen. Grund genug Bilanz zu ziehen und einen Ausblick auf 2018 zu wagen. Ortsamtsleiter André Barth empfing die „Neustadt Zeitung“ zu einem ausführlichen Interview.**

■ **Wir schreiben 2018. Sind Sie gut in das neue Jahr gekommen?** Ruhig! Wir haben im Kreise der Familie und Verwandtschaft ein ruhiges Weihnachten und Silvester gefeiert, haben die Zeit genutzt, um uns ein wenig zu erholen. Es war ein recht anstrengendes Jahr und die Auszeit hat uns sehr gut getan.

■ **In welcher Verfassung präsentiert sich die Dresdner Neustadt zu Jahresbeginn?**

Wir sind wieder gewachsen, haben 2016 die 50.000er-Marke geknackt und liegen in diesem Jahr bei 50.604 Einwohnern. Die höchsten Zuwächse sind in der Albertstadt und in der Radeberger Vorstadt zu verzeichnen. In der Äußeren Neustadt ist die Lage stabil. Hier leben genau 18.000 Menschen, neun mehr als zum Vergleichszeitraum 2016. Ansonsten ist die Neustadt geblieben, wie man sie kennt: bunt, kreativ, ein bisschen anders, ein beliebter Wohnort und ein Ausgehviertel mit den daraus resultierenden Herausforderungen in Sachen Ordnung, Sauberkeit und

Sicherheit. Dieses Jahr, und das kann man schon mal in den Mittelpunkt stellen, wird das Jahr der Schulen. Auf dem ehemaligen DREWAG-Gelände an der Löbnitzstraße fällt der Startschuss für den Neubau der 148. Grundschule. Aktuell läuft die Sanierung des Dreikönigsgymnasiums. Gleich daneben beginnt die Sanierung der 15. Grundschule, Görlitzer Straße. Dann wird die energetische Sanierung der 19. Grundschule im Jägerpark und der Turnhallenbau für die 30. Oberschule an der Glacisstraße kommen. Auch die lang erwartete Sanierung und der Erweiterungsbau der Berufsschule „Prof. Dr. Zeigner“ stehen auf der Tagesordnung.

■ **Die soziale Struktur in der Neustadt hat sich verändert. Gibt es für das Szeneviertel eine Chance zu überleben?**

Die Neustadt durchläuft eine Entwicklung wie auch andere Stadtteile. Stadtteilentwicklung heißt immer auch Veränderung.

Man bezeichnet das ja als Gentrifizierung und meint damit den Zuzug von gut verdienenden Menschen mit anderen Ansichten. Dieser Prozess stagniert inzwischen. Die Entwicklung weg vom gut durchmischten Gebiet ist momentan gestoppt.

Darauf werden sicher viele eine subjektive Sicht haben. Schaut man sich aber bestimmte Kennziffern in den Statistiken an, zum Beispiel das Durchschnittsalter, den Anteil der Arbeitslosen und SGB-II-Empfänger und die Einkommensentwicklung, ergibt sich ein präzises Bild. Die Anzahl der Kinder hat seit 1999 zugenommen. Wir haben eine leichte Zunahme in der Altersgruppe zwischen 30 und 59 Jahre und kaum Veränderungen in der Altersgruppe 60+. Das Durchschnittsalter ist weitgehend stabil geblieben, es liegt jetzt bei 32,06.

Die Zahl der Arbeitslosen sinkt und lag im Erhebungszeitraum 1999 bis 2016 derzeit bei zuletzt 5,46 Prozent. (Weiter auf S. 6/7)



## Contemporary Jazz

**Äußere Neustadt.** „Quintessenz“, das sind Max Diller (Trompete), Francois Heun (Piano), Samuel Gapp (Saxophon), Jonas Kaltenbach (Schlagzeug) und Vincent Niessen (Bass). Die fünf Musikstudenten aus Dresden und Köln sind stets auf der Suche nach der gemeinsamen Essenz ihrer Ideen. Sie begeistern ihr Publikum mit einem Mix aus treibenden Grooves und sphärischen Klangflächen im Zusammenspiel mit virtuosen Bläserpassagen und waghalsigen Soli. Am 28. Januar, 21 Uhr, im JazzClub „Blue Note“, Görlitzer Straße 2B. (DN)

Technik Ambiente  
**LOEWE.**  
**SONOS**  
LG OLED TV

Technik Ambiente GmbH  
Hauptstr. 29 · 01097 Dresden  
Tel. 0351 - 48100253  
[www.technikambiente.de](http://www.technikambiente.de)  
Mo - Sa 10:00 - 19:00 Uhr

HAUPTSTRASSE 29

**KHS**  
KÜCHEN · HAUSGERÄTE · SERVICE  
kompetent · zuverlässig · preiswert

Verkauf  
Reparatur  
Wartung

↓ **Gleich nebenan!**

Königsbrücker Str. 115 · 01099 Dresden  
Telefon: 8045905 · [www.khsnord.de](http://www.khsnord.de)

**Dresdner Winterzauber**  
AUF DEM ALTMARKT

19.1.  
4.3.

## Unsere Themen

- Dresdner Reden S. 2
- Skiweltcup-Premiere S. 3
- Unternehmen im Porträt S. 6/7
- **Reisemesse** S. 8
- Sonderausstellung S. 9
- Grünzug Gehestraße S. 11
- Neues Gewerbegebiet S. 12
- ... und mehr!

## Dresdner Singen

**Äußere Neustadt.** Seit Januar 2016 lädt der Dresdner Musikverein e. V. einmal im Monat zum Dresdner Singen ein. Dabei finden sich Sangesfreudiger aller Altersgruppen zusammen, um sich eine Stunde lang mit bekanntem und weniger bekanntem Liedgut zu beschäftigen. Bedingungen für die Teilnahme sind weder musikalische Begabung noch Notenkenntnis, sondern ausschließlich die Freude am gemeinsamen Singen. Das nächste Dresdner Singen findet am 5. Februar, 19 Uhr, im Festsaal des Altenzentrums Schwanenhaus in der Holzhofgasse 8-10 statt. Unterstützt wird die Veranstaltung durch die Diakonissenanstalt Dresden. (DN)

## Dresdner Reden 2018

**Mitte.** Auf der 1992 ins Leben gerufenen Veranstaltungsreihe des Staatsschauspiels Dresden und der Sächsischen Zeitung werden auch in diesem Jahr namhafte Vertreter aus Kultur, Politik und Wirtschaft ihre eigene Sicht zu Fragen unserer Zeit darstellen.

Am 4. Februar tritt der US-amerikanische Soziologe Richard Sennett, dessen in englischer Sprache gehaltene Rede „The open City – Die offene Stadt“ simultan ins Deutsche übersetzt wird, an das Rednerpult.

Eine Woche später, am 11. Februar, ergreift Bundestagspräsident a.D.

Prof. Norbert Lammert das Wort und äußert sich „Über die Bedeutung demokratisch gewählter Gremien“. Dritte Rednerin ist die TV-Journalistin und Fernsehmoderatorin Dunja Hayali. Ihr Thema am 18. Februar lautet: „Heimat kriegt uns alle!“ Abgeschlossen werden die diesjährigen „Dresdner Reden“ am 25. Februar vom Schriftsteller, Regisseur und Übersetzer aus dem Russischen Eugen Ruge mit seinem „Versuch über eine aussterbende Sprache“.

Die Veranstaltungen beginnen jeweils 11 Uhr im Dresdner Schauspielhaus. (KB)



EINE SCHLICHTE STELE erinnert an die Opfer der anglo-amerikanischen Luftangriffe im Februar 1945. Links die Feierhalle des Friedhofs an der Spitzhausstraße. Fotos: Brendler



## Friedhöfe im Dresdner Nordwesten

### Gedenkstätten auf Kaditzer Friedhöfen

Von den sechs Friedhöfen im Bereich des Ortsamtes Dresden-Pieschen befinden sich allein drei im Stadtteil Kaditz. Der „Gottesacker“ rings um die Emmaus-Kirche, vermutlich im 14. Jahrhundert angelegt, ist der älteste und war ursprünglich auch Begräbnisplatz für die umliegenden Gemeinden Serkowitz, Mickten, Übigau und Trachau. Weitere Kaditzer Friedhöfe entstanden 1862 an der Serkowitzstraße und 1878 an der Spitzhausstraße. Letzterer ist mit 1,7 Hektar der größte.

Auf allen genannten Friedhöfen befinden sich Gedenkstätten, die an die Opfer der Kriege des 19. und 20. Jahrhunderts erinnern, an Kriege, die das Leben Hunderttausender vernichteten und unsägliches Leid den Hinterbliebenen brachten.

So steht vor der Feierhalle des Friedhofes an der Spitzhausstraße ein vom Pieschener Bildhauer Louis Hartenstein geschaffenes und 1879 geweihtes Denkmal mit der Inschrift:

„Dem ehrenvollen Andenken der in den Feldzügen 1866 und 1870/71 aus der Parochie Kaditz Gefallenen“. Und darunter, im Sockel des Denkmals, steht: „Als die Unbekannten und doch bekannt; als die Sterbenden und siehe, wir leben.“

Unweit des Haupteinganges fällt eine schlichte steinerne Stele auf. Mit ihr wird an vierzehn Opfer der anglo-amerikanischen Luftangriffe vom 13./14. Februar 1945 auf Dresden erinnert. Im Begräbnisbuch des Kaditzer Friedhofes sind diese Toten namentlich aufgeführt. Sie wurden am 19. Februar 1945 aus dem Luftschuttkeller des Hauses Zahnsgasse\* Nr. 1 geborgen und fanden zwei Tage danach hier ihre letzte Ruhe. Noch heute, besonders in den Tagen um den 13. und 14. Februar, kommen Angehörige und legen Blumen nieder.

Außerdem befinden sich auf diesem Friedhof elf einheitlich gestaltete Gräber, in denen Soldaten und Zivilisten beigesetzt wurden, allesamt Opfer

der Luftangriffe auf Kaditz und Übigau 1944/45.

Nicht zuletzt sei darauf verwiesen, dass östlich der Trauerhalle neun sowjetische Kriegsgefangene beigesetzt waren. Von diesen Toten sind nur Name und Sterbetag bekannt. Vermutlich waren sie bis 1945 im nahe gelegenen Lager „Gleisbau Dresden-Kaditz, Kötzschenbroder Straße“ zur Zwangsarbeit inhaftiert. Nach der im März 1949 erfolgten Umbettung auf den „Nordfriedhof“, Marienallee in Dresden, wurden ihre bisherigen Grabstellen in Kaditz eingeebnet. (Siegfried Reinhardt)

\* Die Zahnsgasse in der Dresdner Innenstadt verband die Wall mit der Seestraße.

## Die Energie-Berater Die Serie in Ihrer Stadtteilzeitung

### Wissen, wo die Wärme bleibt – mit dem Thermografie-Paket der DREWAG.

Sie möchten gern wissen, an welchen Außenbauteilen Ihres Hauses Wärmeverluste drohen und was Sie dagegen tun können? Dann nutzen Sie das Thermografie-Paket der DREWAG.

Mithilfe einer speziellen Infrarotkamera werden Wärmeverluste an Fenstern, Türen und Dächern aufgedeckt und in ein sichtbares Bild umgewandelt. Das Thermografie-Paket der DREWAG umfasst sechs kommentierte Infrarotaufnahmen

Ihres Hauses, eine individuelle Auswertungsbroschüre (auch im PDF-Format auf CD) sowie ein Auswertungsgespräch mit unseren Energie-Beratern. Liegt uns Ihre Bestellung bis Ende Januar vor, so erfolgen die Thermografieaufnahmen in der 6. Kalenderwoche 2018.

Sie sind Hauseigentümer und möchten gern das Thermografie-Paket bestellen? Dann melden Sie sich einfach unter [www.drewag.de](http://www.drewag.de) oder direkt bei unseren Energie-Beratern im DREWAG-Treff, Ecke Freiburger/Ammonstraße, 01067 Dresden an.

Das Thermografie-Paket erhalten DREWAG-Kunden für 89,00€ brutto, Nicht-DREWAG-Kunden für 129,00€ brutto.



**DREWAG**

## ANTEA BESTATTUNGEN

Wer einen Fluss überquert,  
muss die eine Seite verlassen.

Mahatma Gandhi

Tag & Nacht für Sie erreichbar: 0351/42 999 42

Gompitzer Str. 29 | Spitzwegstr. 66a | Großenhainer Str. 163  
Herzberger Str. 8 | Pfothenhauerstr. 68 | Königsbrücker Landstr. 54  
Breitscheidstr. 55 | [www.antea-dresden.de](http://www.antea-dresden.de)



Qualitätszertifizierter  
Bestattungsdienstleister

EUROCERT

ISO EN ISO 9001  
2008

## Willkommen im FriedWald Oberau



Lernen Sie diesen Ort der Besinnung kennen und genießen Sie den herrlichen Blick vom Andachtsplatz auf die idyllische Waldwiese.

Ein FriedWald-Förster leitet Sie durch den Wald, informiert zu Grabarten, Baumauswahl und Beisetzung und geht auf Ihre individuellen Fragen ein.



Termine und mehr Informationen erhalten Sie unter  
**Tel. 06155 848-200** oder im Internet unter [www.friedwald.de](http://www.friedwald.de)

## Wir helfen weiter

### Bestattungsinstitut Teuchert GmbH

Fachgeprüfte Bestatter im Dresdner Familienunternehmen, Inh.: B. Teuchert  
Tag und Nacht sowie Sonn- und Feiertag dienstbereit

mit eigener Trauerhalle **Boxdorfer Straße 21**  
**01129 Dresden • Telefon 8 49 45 23**

**Michelangelostraße 1 • 01217 Dresden**  
**Telefon 4 72 40 65**

**Fax für alle Geschäfte 8 58 42 27**

**Bautzner Straße 67**  
**01099 Dresden**  
**Telefon 8 01 19 81**

**Kötzschenbrodaer Straße 1a**  
**01468 Moritzburg**  
**Telefon/Fax (03 52 07) 8 10 24**

**Geschäftsstelle Cotta**  
**Bramschr. 11, 01159 Dresden**  
**Telefon 4 24 36 43**



**Mitglied  
der Landesinnung  
der Bestatter Sachsens**

Nachdruck, Vervielfältigung, Verbreitung in elektronischen Medien von Inhalten, Abbildungen und gestalteten Anzeigen ist nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages zulässig. Die Zeitung und die veröffentlichten Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt. Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Bilder übernimmt der Verlag keine Haftung. Eine Zurücksendung erfolgt nicht. Die Redaktion behält sich bei Veröffentlichung das Recht der Kürzung und Bearbeitung von Zuschriften vor. Alle Rechte bleiben vorbehalten.



## Impressum

### DRESDNER STADTTEILZEITUNG

■ Herausgeber:  
SV SAXONIA Verlag für Recht, Wirtschaft und Kultur GmbH  
Lingnerallee 3, 01069 Dresden

### Gesamtherstellung und Verlag

■ Anzeigenleitung:  
SV SAXONIA VERLAG für Recht, Wirtschaft und Kultur GmbH  
Lingnerallee 3, 01069 Dresden  
Tel. 0351 4852621  
[www.dresdner-stadtteilzeitungen.de](http://www.dresdner-stadtteilzeitungen.de)

■ Verantwortlicher Redakteur:  
Steffen Möller  
Tel. 0351 4852621, Fax: 0351 4852661  
[stadtteilzeitungen@saxonia-verlag.de](mailto:stadtteilzeitungen@saxonia-verlag.de)

■ Anzeigenberatung:  
Christine Frenzel, Tel. 0174 3031580  
[frenzelchristine@gmx.de](mailto:frenzelchristine@gmx.de)

■ Druck:  
LR Medienverlag und Druckerei GmbH  
Straße der Jugend 54, 03050 Cottbus  
Tel. 0355 481461



**SPANNENDE WETTKÄMPFE** am Königsufer. Zuschauer und Athleten waren sich einig, eine tolle Veranstaltung mit-erlebt zu haben. Foto: C. Trache

## Skiweltcup-Premiere mit großer Resonanz

**Neustadt.** Bei der Dresdner Premiere des Weltcups im Skilanglauf war die rund 3.000 Zuschauer fassende Tribüne in der Robotron Ski-Arena am Königsufer bereits am Sonnabend sehr gut besucht, am Sonntag bei strahlendblauem Himmel dann voll besetzt. Weitere Zuschauer verfolgten die Rennen von der Carolabrücke aus. Sie erlebten Weltklasse-Läuferinnen und -Läufer in spannenden Rennen. Hanna Kolb aus dem deutschen Team konnte sich mit Rang acht für die Olympischen Winterspiele qualifizieren. Gemeinsam mit Sandra Ringwald erreichte sie im Finale des Team-Sprints den vierten Platz. Mit der Sächsin Katharina Hennig

und Elisabeth Schicho lief ein weiteres deutsches Team im Finale. Sie erreichten den sechsten Platz.

Im deutschen Weltcup-Team war auch der Dresdner Richard Leupold (Skiklub Niedersedlitz) dabei. Der 20-Jährige schnupperte damit erstmals Weltcupluft. Im Einzelrennen kam er auf Platz 64. Insgesamt war es eine gelungene Veranstaltung. Zuschauer und Athleten waren gleichermaßen begeistert. „Das war eine tolle Veranstaltung für die Sportler, die Besucher und die Stadt insgesamt“, resümiert auch Oberbürgermeister Dirk Hilbert. „Vor allem freue ich mich, dass die Atmosphäre an der Strecke so großartig war

und die Organisation des Events so reibungslos funktioniert hat. Aus den Erkenntnissen dieses Jahres werden wir hoffentlich 2019 eine noch bessere Veranstaltung machen.“

Für die Premiere stellte die Stadt Dresden 300.000 Euro zur Verfügung. Im Anschluss an den Weltcup wurde die Strecke für eine Schulsportwoche weitergenutzt. Am darauffolgenden Wochenende fand außerdem der Internationale Sachsen Cup für 10- bis 15-Jährige statt mit deutschen und tschechischen Nachwuchssportlern. Dresden steht im Übrigen bis 2021 im Kalender des Internationalen Skiverbandes (FIS) als Austragungsort eines Skiweltcups. (ct)

## Zeitgeschichte: Archivführung

**Pieschen.** „Durch Zwangsdoping und Überwachung auf Welt-niveau“ ist der Titel einer Veranstaltung, zu der die Behörde des Bundesbeauftragten für die Stasi-Unterlagen, Außenstelle Dresden, am 25. Januar einlädt.

Der Archivführung, 16.30 Uhr, schließt sich 18 Uhr ein Vortrag des Journalisten Thomas Purschke an, der sich seit Jahren mit der Geschichte des DDR-Sports und deren Aufarbeitung befasst. (PZ)

### Keine Lust auf Lesen und Schreiben?



**Testtage am**  
10. Februar 2018  
& 3. März 2018

**Diagnostik** Haben Sie ein Kind mit Problemen beim Lesen und Schreiben? Wir ermitteln zunächst seinen Leistungsstand als Ausgangspunkt für alles weitere Handeln.

**Beratung** Können Sie helfen? Zu dieser und vielen anderen Fragen rund um das Thema Leserechtschreibschwäche stehen wir gerne Rede und Antwort.

**Therapie** Lernmittel und Lehrmethoden berücksichtigen in jeder Hinsicht die besondere Leistungsfähigkeit Ihres Kindes.

[www.fitt-dresden.de](http://www.fitt-dresden.de)

**fitt**

Förderinstitut  
Training & Therapie bei  
Leserechtschreibschwäche

Cynthia Schwab • Antonstraße 13, 01097 Dresden • ☎ 0351 - 810 85 87

**bis 4.3.**  
**täglich von**  
**10-22 Uhr**

**Dresdner Winterzauber**  
AUF DEM ALTMARKT

**Eisbahn 20x35 Meter \* Eisstockbahn**  
**Winterrutsche \* GaudiTreff mit Gaststube**  
**Stiegl Alm \* Eisfasching am 26.1., 18 Uhr**  
**Schaulaufen am 17.2., 16:30 Uhr**  
**Feuerstellen zum Aufwärmen**

Für Stiegl Alm, GaudiTreff und Eisstockbahn Plätze reservieren:  
[reservierung@bergmannevent.de](mailto:reservierung@bergmannevent.de)

[www.dresdner-winterzauber-2018.de](http://www.dresdner-winterzauber-2018.de)

**DER WINTERSPASS AUF DEM ALTMARKT**

**10%**  
**Eröffnungsrabatt**  
**auf alles!**  
Gültig bis  
31.01.18

## Tee-Galerie Dresden

Man trinkt Tee, um den Lärm  
der Welt zu vergessen.  
Tien Yiheng

Mike Thiele & Sven Köpp GbR  
Heinrichstraße 2  
Nähe Hauptstraße  
01067 Dresden

Öffnungszeiten:  
Mo bis Fr 10-18 Uhr  
Sa 10-16 Uhr

### Exzellenter Ronnefeldt-Tee an Dresdens-Flanierboulevard seit 18. Januar 2018

Die Tee-Galerie Dresden eröffnete am Donnerstag in der barocken Heinrichstraße 2 in der Dresdner Neustadt mit dem exklusiven Angebot des Frankfurter Unternehmens Ronnefeldt. Sven Köpp und Mike Thiele, zwei innovative Macher, bieten 170 verschiedene Tee-Sorten aus dem exklusiven Sortiment von Ronnefeldt in unmittelbarer Nähe zur beliebtesten Flaniermeile, der Hauptstraße, an. Die wunderschöne Atmosphäre des urbanen Stadtviertels mit Blick auf Frauenkirche und Goldenen Reiter bietet den beiden Geschäftspartnern den idealen Standort für den zukünftigen Treffpunkt der Tee-Liebhaber.

Sven hat seine Tee-Begeisterung über seine Schwägerin in Berlin entdeckt, die seit 2013 Markenpartnerin von Ronnefeldt ist. Der gebürtige Berliner beschreibt, wie er schon früh am Tor zwischen Alt- und Neustadt mit dem Gedanken stand: »Hier möchte ich irgendwann ein Geschäft haben!« Seine Erfahrungen in der Beratung, in der internationalen Gastronomie und im Marketing inspirierten ihn, gemeinsam mit dem Vertriebs Know how seines Freundes Mike ein Fachgeschäft für Tee zu gründen.

Die beiden Inhaber möchten ihre Kundschaft im modernen, eleganten Design zum Verweilen einladen. Auf den urigen Barhockern oder auf drei Sesseln im Lounge-Bereich sollen sie eine Tasse Tee genießen und ins Gespräch kommen. So wird das Shoppinggefühl der lokalen und internationalen Kunden auf über 80 Quadratmetern Einkaufsfläche durch erstklassige Beratung und eine Verschnaufpause mit exzellenten Tee-Qualitäten abgerundet.



## Brückensanierung geht weiter

Auf der Augustusbrücke läuft der Rückbau des alten Füllbetons weiter. Parallel erhalten die so vorbereiteten Bögen einen bewehrten Aufbeton. Derzeit sind die Pfeiler 3 und 4, von Altstädter Seite aus gezählt, an der Reihe. Darüber

hinaus werden die Arbeiten an den auszutauschenden Konsol-, Mauer- und Kehlsteinen fortgesetzt. Gleichfalls in Arbeit ist die Sanierung der Brückenentwässerung zwischen den Bögen und den Räumen in den Pfeilern. (StZ)

## Neue Buslinie fährt über Döbelner Straße

Seit Anfang Januar rollt er, der City-Bus auf der neuen Linie 73, die den S-Bahnhof Pieschen mit der Endstelle der Linie 3 am „Wilden Mann“ verbindet. Zunächst im Testbetrieb bis 1. Juli 2018, soll der Bus – den entsprechenden Bedarf vorausgesetzt – danach dauerhaft den Pieschner Norden und Trachenberge mit der S-Bahn verbinden. Auf deren Fahrzeiten, so der überwiegende Wunsch der Anlieger, sind die der Buslinie abgestimmt.

Die Buslinie 80, die ebenfalls am „Wilden Mann“ hält, ist in die Verbindung nicht einbezogen. Das war nicht Absicht und ist auch nicht so einfach möglich, so der für Finanzen und Technik bei den Dresdner Verkehrsbetrieben (DVB) zuständige Vorstand Andreas Hemmersbach bei der Vorstellung der neuen Verbindung, die noch im alten Jahr stattfand.

Wochentags täglich von 6 bis 21 Uhr und am Wochenende ab 8 Uhr fährt der Bus im 30-Minuten-Takt. Dafür genügt ein Fahrzeug. Weil aufgrund des Straßenzustandes und der geringen Breite keine Standardbusse über die Döbelner Straße fahren



MIT DER LINIE 73 präsentieren die DVB ein neues Angebot.

Foto: Naumann

Durch die Streckenführung der Linie 73 ergeben sich Übergänge in Pieschen zur S-Bahn, am Trachenberger Platz zur Straßenbahnlinie 3, den Buslinien 64, 70 und 76 sowie zum Regionalverkehr und am Wilden Mann ebenfalls zur Straßenbahnlinie 3 sowie zur Buslinie 80 und dem Regionalverkehr.

Der Testbetrieb kostet rund 130.000 Euro. Von Januar bis Juli 2018 finden begleitende Befragungen zu den Mobilitätsbedürfnissen der Fahrgäste und Anwohner statt. Vergleichbar mit den Linien 74, 79 oder 92, auf denen ebenfalls nur ein Bus zum Einsatz kommt, sollte die neue „73“ für einen sinnvollen Betrieb täglich einige hundert Fahrgäste befördern. „Zielstellung“, so DVB-Vorstand Hemmersbach, „sind durchschnittlich 600 Nutzer pro Tag.“

Nachdem der Bus nun seine erste „heiße“ Phase überstanden hat, kann sich das Ergebnis durchaus sehen lassen. Nach DVB-Informationen wird er derzeit täglich von ca. 200 Fahrgästen genutzt. Damit ist zwar noch viel Luft nach oben, doch für den Anfang könne man durchaus zufrieden sein. (Jürgen Naumann)

### 1a autoservice Auto Leuner

Jens Leuner

Inhaber

seit 85 Jahren



Wir machen, dass es fährt.

1a autoservice Auto Leuner  
Großenhainer Straße 175  
01129 Dresden

Tel. 0351 8580214

Fax 0351 8496835

E-Mail autoleuner@hotmail.com

Web www.auto-leuner.de

## Crossover trifft Hybrid.

Ab 88 g/km CO<sub>2</sub>-Emission & 3,8 l/100 km<sup>1</sup>



Der neue Kia Niro



Abbildung zeigt kostenpflichtige Sonderausstattung.

The Power to Surprise

Das Beste aus zwei Welten, vereint in einem Auto: Mit seinem Crossover-Gen begeistert der neue Kia Niro alle abenteuerlustigen SUV-Fans. Gleichzeitig überzeugt der hochentwickelte, kraftvolle Hybridantrieb mit niedrigem Kraftstoffverbrauch und geringen Emissionswerten. Steigen Sie ein und erleben Sie die nächste Generation Design, Technologie und Komfort.

7-Jahre-Kia-Herstellergarantie\* •  
2-Zonen-Klimaautomatik •  
Geschwindigkeitsregelanlage •  
Spurhalteassistent • Ersparnis  
als Tageszulassung 3.500,- €

Kia Niro 1.6 GDI Hybrid  
EDITION 7

Für € 22.945,-

Kraftstoffverbrauch in l/100 km: innerorts 3,8; außerorts 3,9; kombiniert 3,8. CO<sub>2</sub>-Emission: kombiniert 88 g/km. Energieeffizienzklasse: A+.

Gerne unterbreiten wir Ihnen Ihr ganz persönliches Angebot. Besuchen Sie uns und erleben Sie den neuen Kia Niro bei einer Probefahrt.

**Autocenter  
Strehle e.K.**

Kötzschenbroder Str. 189  
01139 Dresden  
Tel.: 0351/8 38 18 90  
www.strehleauto.de

\*Max. 150.000 km. Gemäß den gültigen Garantiebedingungen. Einzelheiten erfahren Sie bei uns und unter [www.kia.com/de/kaufen/7-jahre-kia-herstellergarantie](http://www.kia.com/de/kaufen/7-jahre-kia-herstellergarantie)  
1Im kombinierten Zyklus mit 205/60 R16 Bereifung



## Der neue Dacia Duster

Deutschlands günstigster SUV - Jetzt bei uns Probe fahren!



Neuer Dacia Duster Access SCe 115 4x2  
schon ab

11.290,- €\*

Dacia Duster SCe 115 4x2: Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts: 8; außerorts: 5,8; kombiniert: 6,6; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 149 g/km; Energieeffizienzklasse: E. Dacia Duster: Gesamtverbrauch kombiniert (l/100 km): 8,8-4,4; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 158-115 g/km (Werte nach Messverfahren VO [EG] 715/2007)

3 Jahre  
Garantie  
oder 100 000 km  
Je nachdem, welcher Fall zuerst eintritt

**AUTOHAUS ANDERS GMBH**

DACIA VERTRAGSHÄNDLER • GROßENHAINER PLATZ 4 • 01097 DRESDEN

Tel. 0351-840680 • [www.autohaus-anders.de](http://www.autohaus-anders.de)

\*Zgl. 750,-€ Überführungskosten. Abbildung zeigt Dacia Duster Prestige mit Sonderausstattung.



**EIN GROSSER RUCKSACK** voller Überraschungen. Die Kids freuten sich über den ersten Preis beim deutschlandweiten Schulwanderwettbewerb. Foto: Möller

## „Wölfe“ gewinnen Schulwanderwettbewerb

Insgesamt 68 Schulen aus dreizehn Bundesländern beteiligten sich 2017 am Schulwanderwettbewerb „Draußen mehr erleben“. Insgesamt nahmen rund 1.800 Kinder teil. Gewonnen hat die Lerngruppe „Wölfe“ der Natur- und Umweltschule Dresden. Die 24 Schülerinnen und Schüler hatten sich auf die Spur der Kaulquappen begeben. Fündig

wurden sie am Silbersee in der Dresdner Heide. Noch Monate später erzählen die jungen Forscherinnen und Forscher begeistert von all ihren Beobachtungen in der Natur, die selbstverständlich akribisch dokumentiert worden sind.

Die Sieger des Schulwanderwettbewerbs durften sich über einen Entdeckerrucksack freuen, den

die Präsidentin des Deutschen Wanderverbandes am 8. Januar persönlich vorbeibrachte. Den Inhalt, ein Solarzeppelin, Isoliertischkissen, Kartenmaterial, Kompass uvam. werden die Kids auch bei künftigen Exkursionen durch die Dresdner Heide gut gebrauchen können. Entsprechend groß war die Begeisterung. (m-r.)

## Mehr Planungssicherheit für das HSKD

**Äußere Neustadt.** Das Heinrich-Schütz-Konservatorium Dresden e.V. (HSKD) wurde zum 1. Januar 2018 vom Verein in einen Eigenbetrieb der Landeshauptstadt Dresden umgewandelt.

In kommunaler Trägerschaft gewinnt das HSKD durch stabile Finanzen mehr Planungssicherheit. Der Personaletat soll aufgestockt werden. Mit Honorarsätzen von durchschnittlich 25 Euro pro Unterrichtsstunde

und neuen Stellen im pädagogischen Bereich bekennt sich die Stadtverwaltung zum Konservatorium und seiner Arbeit. Für die Schüler sowie ihre Eltern soll sich nichts Wesentliches verändern. Die Musikschule will die organisatorischen Abläufe des Übergangs in Eigenbetrieb so gestalten, dass sich die Schüler primär auf das Lernen, ihre musikalische Ausbildung und die Freude am Musizieren konzentrieren können. (LA)

### Neustadt Zeitung



- Jeden Monat neu
- über 400 Auslagestellen
- und weltweit unter [www.dresdner-stadtteilzeitungen.de](http://www.dresdner-stadtteilzeitungen.de)



Johannes Brahms

### EIN DEUTSCHES REQUIEM

10.02.2018  
Lukaskirche Dresden  
16.00 Uhr

Soli  
Singakademie Dresden  
Sinfonietta Dresden  
Leitung: Ekkehard Klemm  
[www.singakademie-dresden.de](http://www.singakademie-dresden.de)

15.01. bis 17.03.2018:  
**Alle Bio-Heißgetränke  
für 1€**

Ihr denn's Biomarkt in Dresden:

- Alaunstraße 8
  - Königsbrücker Str. 76 / Bischofsweg
- Mo-Sa: 08.00-21.00 Uhr



**denn's**  
BIOMARKT

Neue Genussvielfalt probieren

**Wir verführen Sie!**

— ANZEIGEN



### HOHENBUSCH CENTER WEIXDORF – DAS EINKAUFSZENTRUM GANZ IN IHRER NÄHE!

Das HCW überzeugt seit über 20 Jahren seine Kundschaft mit einem Branchenmix aus den Bereichen Lebensmittel, Sportartikel, Mode, Schuhe, Leder- und Schreibwaren, Augenoptik, Hörgeräteakustik und Reisebüro. Dienstleister wie Friseur und Textilreinigung, Bibliothek und Zahnarzt fehlen ebenfalls nicht. Viele Geschäfte sind seit 20 Jahren am Standort. Dies zeigt, dass das HCW gut frequentiert ist und immer wieder mit attraktiven Angeboten seine Kundschaft überzeugt. Die Geschäfte im HCW freuen sich auch in diesem Jahr wieder auf Ihren Besuch! Geöffnet ist Montag bis Freitag von 9 bis 19 Uhr, Samstag von 9 bis 16 Uhr – Schauen Sie vorbei, es lohnt sich! Weitere Informationen finden Sie auf [www.h-c-w.de](http://www.h-c-w.de).

Seit 2011 beraten Sie Elke Karl und Constanze Leuschner auf der Königsbrücker Straße 28–30 rund um Ihren Urlaub. Viele langjährige Stammkunden wissen die hohe Kompetenz an Beratung der beiden zu schätzen. Neben allen Angeboten fast aller Reiseveranstalter kann man hier zusätzlich 2018 Reisen mit Direktflügen ab/an Dresden nach Malta, in die Toskana, auf die Kanalinseln, nach Schottland und Griechenland buchen. Auch die bekannten Wander- und Radreisen der Spezialreiseveranstalter werden bei uns angeboten. Haben wir Ihr Interesse geweckt, dann besuchen Sie uns im Reisebüro von Montag bis Freitag 9.30 bis 18.00 Uhr oder 24 Stunden täglich auf [www.sonneweg.de/sonne](http://www.sonneweg.de/sonne) oder [www.reisebüro-karl.de](http://www.reisebüro-karl.de).

### REISEBÜRO ELKE KARL

Seit 2011 beraten Sie Elke Karl und Constanze Leuschner auf der Königsbrücker Straße 28–30 rund um Ihren Urlaub. Viele langjährige Stammkunden wissen die hohe Kompetenz an Beratung der beiden zu schätzen. Neben allen Angeboten fast aller Reiseveranstalter kann man hier zusätzlich 2018 Reisen mit Direktflügen ab/an Dresden nach Malta, in die Toskana, auf die Kanalinseln, nach Schottland und Griechenland buchen. Auch die bekannten Wander- und Radreisen der Spezialreiseveranstalter werden bei uns angeboten. Haben wir Ihr Interesse geweckt, dann besuchen Sie uns im Reisebüro von Montag bis Freitag 9.30 bis 18.00 Uhr oder 24 Stunden täglich auf [www.sonneweg.de/sonne](http://www.sonneweg.de/sonne) oder [www.reisebüro-karl.de](http://www.reisebüro-karl.de).



### DIE BAUKLEMPNEREI, SANITÄR UND HEIZUNGSINSTALLATION BRIGITTE RICHTER

in Klotzsche ist seit über 40 Jahren ein zuverlässiger Fachpartner und bietet privaten und gewerblichen Kunden das komplette Spektrum eines modernen Haustechnikunternehmens. „Wir beraten Sie gern und führen unsere Leistungen fachkompetent und termingetreu aus“, versichert Brigitte Richter. Durch die langjährige Erfahrung im Sanitär- und Heizungshandwerk sind unsere kompetenten Mitarbeiter in Sachen Heizungsneubau, Wartung oder Reparatur, bei der Renovierung Ihres Bades, der Installation von Wasser- und Gasleitungen und diversen Klempnerarbeiten jederzeit Ihr zuverlässiger Ansprechpartner.

### DIE SCHAUBURG-APOTHEKE GIBT ES SEIT 24 JAHREN.

Wir sind eine lebendige Apotheke mit Freude an der Arbeit. Eine qualifizierte Beratung ist unser wichtigstes Anliegen. Wir bieten neben Gesundheitscheck-up, Ausleihe von Medela Milchpumpen, Pariboy, Babywaage, Anmessen von Kompressionsstrümpfen, Reise- und Impfberatung und Fachberatung für Schwangerschaft und Stillzeit an. Nicht zuletzt ist die homöopathische Beratung einer unserer Schwerpunkte. Ihre Apotheke: Nah, vertraut und sicher!



### DAS BETTEN UND BETTWARENGESCHÄFT VON SVEN FERBER AM NEUSTÄDTER MARKT

bietet neben einer großen Auswahl an Bettwäsche und Bettlaken exklusiv in Dresden die hochwertigen Boxspringbetten von FENNOBED. Der Hersteller hat bei der Fertigung seiner komfortablen Betten nur ein Ziel: ein ehrliches und hochwertiges Bett für gesunden und langanhaltenden Schlafkomfort. Grundlage eines jeden Bettes bildet ein Vollholzrahmen und eine Unterfederung anstelle des Bettgestells mit Lattenrost. Unser Ziel ist es „seriöse, sichere, langlebige und ökologisch nachhaltige Betten zu fertigen, in denen auch Ihre Kinder getrost schlafen können“ so Sven Ferber. Im Showroom am Goldenen Reiter haben die Kunden die Gelegenheit, die verschiedenen Modelle und Größen ausgiebig zu testen.

Für die vielen Mitarbeiter in den Autohäusern in Deutschland, bei den Autoherstellern und allen Autofahrern ist allerdings das Ziel des Gesetzgebers unbekannt. Im Wahlkampf des Jahres 2017 wurde in der öffentlichen Wahrnehmung eine Fahrverbotsdiskussion für Dieselfahrzeuge in den Fokus genommen und über notwendige Senkungen von Feinstaub und Stickoxiden diskutiert, die weit an der Wirklichkeit der Emittenten und eigentlichen Ursachen vorbei ging. Völlig unberücksichtigt blieb dabei die Natur selbst als Emittent, die Luxusliner auf den Weltmeeren, die Landwirtschaft inkl. ihrer Biogasanlagen, die Industrieanlagen, die unbegrenzte Zunahme der Weltbevölkerung usw. Der Autofahrer hat den schwarzen Peter! Basta. Bei einer Vielzahl ungelöster Probleme täte der Gesetzgeber gut daran, durch eine handlungsfähige Bundesregierung die Legislative zu stärken und unter anderem den Autobesitzern, den Carsharing Nutzern, den Fluggästen, Bahnreisenden und Nutzern der ÖVB eine Perspektive zu geben und Nägel mit Köpfen zu machen, auch wenn Dieselfahrstoffe nicht mehr subventioniert werden sollte, aber aussitzen ist keine Lösung. Es ist nicht entscheidend, woher der Wind kommt, sondern wie man die Segel setzt!

(Fortsetzung von Seite 1)

Zum Vergleich: 1999 lag der prozentuale Anteil dieser Gruppe noch bei 14,12 Prozent. Eine ähnliche Entwicklung ist auch bei den Empfängern von SGB-II festzustellen.

Auch die Einkommensbilanz kann sich sehen lassen. Die Kommunale Bürgerumfrage weist aus, dass der Anteil der Haushalte mit relativ geringen Einkommen sinkt, im mittleren Bereich ist eine Steigerung zu verzeichnen und die Anzahl der Haushalte mit relativ hohem Einkommen stagniert.

### ▪ Wird die Neustadt künftig nur noch ein Refugium für Gutbetuchte sein, was ist mit sozialem Wohnungsbau? Stichwort kommunale Wohnungsbaugesellschaft WID.

Die Neustadt ist nach wie vor ein beliebtes Wohnviertel und Fakt ist, dass die Mieten in der Neustadt höher sind als im Durchschnitt der Stadt. Wir haben hier im Vergleich zur Gesamtstadt auch weniger Wohnungsleerstand. Im Sanierungsgebiet „Äußere Neustadt“ greift Mietpreisbindung für die ersten Jahre nach der Sanierung von Gebäuden. Es gibt darüber hinaus auch eine gewisse Preisbindung für den Verkauf. Diese Dinge wirken dämpfend.

Der Wohnungsmarkt, das steht außer Frage, entwickelt sich. Oberhalb der Stauffenbergallee werden rund 1.400 neue Wohnungen entstehen. Das ist schon eine Hausnummer. Um die Neustadt herum herrscht Bewegung. Stichwort Hafencity. Auch dass auf dem Gelände des Alten Leipziger Bahnhofes anstelle des SB-Marktes Wohnungen entstehen, ist inzwischen nicht mehr auszuschließen. Der Wohnungsmarkt in der Neustadt wird damit tendenziell entlastet.

Für die WID wird die Neustadt aus betriebswirtschaftlichen Gründen eher weniger interessant sein. Zum einen zielt man auf Standorte, an denen jeweils mindestens 70 Wohnungen geschaffen werden können, zum anderen gibt es in der Äußeren Neustadt kaum noch Baulücken.

### ▪ In jüngster Zeit wurden viele Baulücken geschlossen, gleichzeitig verschwinden Freiräume. Der Alaunpark als einzig wirklich große Grünanlage und grüne Lunge des Stadtteils könnte irgendwann kollabieren. Gibt es Überlegungen, die sich mit dieser Problematik auseinandersetzen?

Einen Kollaps befürchte ich eher nicht. Klimatisch ist die Neustadt an die Dresdner Heide angebunden. Wir achten sehr darauf, dass die vorhandenen Kaltluftschneisen erhalten bleiben. Diese waren im zurückliegenden Jahr

# 2018 wird ein

auch eines der Reizthemen im Ortsbeirat, weil er sehr auf deren Erhaltung geachtet hat.

Man darf auch nicht vergessen, dass wegen der Blockrandbebauung in der Äußeren Neustadt viele große Innenhöfe existieren. Es gibt zudem einen langsamen Wandel hin zum ökologischen Bauen. Dachbegrünungen, Regenrückhaltung und Baumpflanzungen gewinnen mehr und mehr an Bedeutung.

Was den Alaunplatz betrifft: Der Alaunplatz ist durch den Zukauf des sogenannten Russensportplatzes vergrößert worden. Dabei handelt es sich im Wesentlichen um eine große, grüne Wiese. Seitens der Stadt besteht der Wunsch, weitere Teile des Alaunplatzes zu erwerben, insbesondere das über dem Russensportplatz liegende nördliche Areal bis hin zur Tannenstraße. Bis jetzt ist es beim Wunsch geblieben, da der Freistaat Sachsen als Eigentümer derzeit nicht verkaufsbereit ist. Großes Potential birgt die Gartenanlage an der Hansastraße. Bei der Stadt gibt es Bestrebungen, diese für Besucher öffentlicher zu machen. Bei der geplanten Sanierung des Prießnitzunterlaufes ist vorgesehen, öffentliche Wege anzulegen.

### ▪ Stichwort nachhaltige und ökologische Stadtteilentwicklung: Wo sehen Sie die Potentiale der Neustadt?

Prämisse unserer Stadtentwicklung ist der sorgsame und nachhaltige Umgang mit eben dieser Stadtentwicklung. Es gibt beispielsweise den Luftreinhalteplan, der viele Maßnahmen vorsieht, die eine ökologische Wirkung entfalten. Wir haben den Lärmschutzplan. Auch die Fernwärmeversorgung der Neustadt samt der Speichertechnik trägt maßgeblich zu einer positiven Ökobilanz bei.

Was in einem dichtbesiedelten Gebiet wie der Neustadt natürlich auch wirkt, ist das Konzept der Stadt der kurzen Wege. In der Äußeren Neustadt sind mit 3.810 privaten Fahrzeugen, Stand 2016, mit die wenigsten PKW im Verhältnis zur Bevölkerungszahl zugelassen. Das sind auf ganz Dresden bezogen gerade einmal 1,5 Prozent. Der Umweltverbund aus Fußgängern, Radfahrern und Nutzern des ÖPNV ist in der Neustadt sehr ausgeprägt. Auch die vom Stadtrat beschlossene Ausweitung der Parkraumbewirtschaftung und Erhöhung der Parkgebühren wird künftig dazu führen, dass es für Autos nicht leichter wird. Diese Maßnahmen zielen jedoch nicht auf die Anwohner.

Nicht unerwähnt bleiben sollen Innovationen, die aus der Bevölkerung kommen. Ich denke dabei zum Beispiel an die Vermeidung von Verpackungsmüll. Entsprechende Konzepte werden in der Neustadt bereits umgesetzt. Dennoch: Es bleibt viel zu tun!

— ANZEIGEN



**QUO VADIS AUTOHAUS 2018?** Kaum haben die Mitarbeiter im Autohaus am 30. Dezember bei ihrer jährlich vom Gesetzgeber vorgeschriebenen Inventur die Fahrzeuge und Ersatzteile gezählt, bewertet und dokumentiert, da beginnt am 2. Januar 2018 der normale Autohaus-Alltag wieder bei Null, also von vorn. Die so gepriesene Vorweihnachtszeit, besinnliche Feiertage und fröhlich-feuchte Jahreswechsel sind für die meisten Arbeitnehmer in den Dienstleistungsbranchen, den Verkehrsbetrieben, den Krankenhäusern, in der Pflege, etc., eher Wunschdenken. Gerade am Jahresanfang werden den Mitarbeitern in den Autohäusern von den Herstellern wieder Ziele für das neue Jahr vorgelegt, die Jahr für Jahr ambitionierter werden. Wer heute sein Navigationssystem im Fahrzeug bedient, gibt sein gewünschtes Ziel ein und startet. Los geht's!

Für die vielen Mitarbeiter in den Autohäusern in Deutschland, bei den Autoherstellern und allen Autofahrern ist allerdings das Ziel des Gesetzgebers unbekannt. Im Wahlkampf des Jahres 2017 wurde in der öffentlichen Wahrnehmung eine Fahrverbotsdiskussion für Dieselfahrzeuge in den Fokus genommen und über notwendige Senkungen von Feinstaub und Stickoxiden diskutiert, die weit an der Wirklichkeit der Emittenten und eigentlichen Ursachen vorbei ging. Völlig unberücksichtigt blieb dabei die Natur selbst als Emittent, die Luxusliner auf den Weltmeeren, die Landwirtschaft inkl. ihrer Biogasanlagen, die Industrieanlagen, die unbegrenzte Zunahme der Weltbevölkerung usw. Der Autofahrer hat den schwarzen Peter! Basta. Bei einer Vielzahl ungelöster Probleme täte der Gesetzgeber gut daran, durch eine handlungsfähige Bundesregierung die Legislative zu stärken und unter anderem den Autobesitzern, den Carsharing Nutzern, den Fluggästen, Bahnreisenden und Nutzern der ÖVB eine Perspektive zu geben und Nägel mit Köpfen zu machen, auch wenn Dieselfahrstoffe nicht mehr subventioniert werden sollte, aber aussitzen ist keine Lösung. Es ist nicht entscheidend, woher der Wind kommt, sondern wie man die Segel setzt!

# Jahr der Schulen

- **Mit der Neustadtkümmernin steht den Bürgerinnen und Bürgern seit kurzem eine direkte Ansprechpartnerin zur Verfügung. Haben Sie keine Sorge, dass so neben der Verwaltung eine Parallelstruktur entsteht?**

Eindeutig nein, weil die Neustadtkümmernin eine Mitarbeiterin der Ortsamtes Neustadt ist und wir somit eine gute und stringente Anbindung an die Verwaltung haben. Mit Schaffung dieser Stelle sollen die Hürden für den Zugang zur Verwaltung gesenkt werden. Das ist auch der Gedanke, der dem Kontaktcontainer an der Scheune zugrunde liegt.

- **Es gibt den Ruf nach einem eigenständigen Kulturmanagement für den Ortsamtsbereich: Wie realistisch und sinnvoll ist ein solches Anliegen?**

Wenn es darum geht, Vernetzungen zu schaffen, Räume zu suchen oder Ressourcen gemeinsam zu nutzen, verweise ich auf die Neustadtkümmernin.

- **Die Neustadt versinkt in Kriminalität: Hält diese Aussage den Fakten stand?**

Diese Aussage spiegelt ein subjektives Empfinden wider. Das subjektive Sicherheitsempfinden stimmt nicht immer mit der Realität überein. Wenn Sie in einem Stadtviertel mit geringer Kriminalität leben und Sie werden überfallen, ist Ihr Sicherheitsempfinden ein gänzlich anderes, als wenn Sie in einem Stadtviertel mit hoher Kriminalitätsrate wohnen, in dem Sie aber noch nie belästigt wurden. Natürlich gibt es dazu keine einheitliche Meinung. Aber ich spreche mit wirklich vielen Personen. Das Sicherheitsgefühl in der Neustadt beginnt, sich langsam zu verbessern. Die Präsenz der Polizei und des Ordnungsamtes wird von der Bevölkerung positiv wahrgenommen. Man muss zu dieser Kriminalität auch sagen, dass sie sich auf die Abend- und Nachtstunden der Wochenenden konzentriert.

Wenn wir die Fakten anschauen, die das Sicherheitsgefühl beeinträchtigen, verzeichneten wir zum Beispiel bei den Diebstahlsdelikten von 2014 zu 2015 einen Anstieg im oberen einstelligen Bereich und von 2015 zu 2016 einen im unteren einstelligen Bereich. Bei den Rohheitsdelikten, der einfachen und gefährlichen Körperverletzung, gibt es im Zeitraum von 2015 zu 2016 prozentual einen Anstieg im mittleren einstelligen Bereich. Das sind in absoluten Zahlen 774 Fälle im gesam-



**VOR DREI JAHREN** ist die Fassade der 15. Grundschule künstlerisch veredelt worden. In den nächsten Monaten soll das Haus gründlich saniert und modernisiert werden. Foto: Archiv

ten Ortsamtsbereich. Im Bereich der Rauschgiftdelikte hingegen haben wir von 2014 zu 2015 einen Rückgang im unteren zweistelligen Bereich und zu 2016 im unteren einstelligen Bereich.

Als Fazit: Die Kriminalität in der Neustadt wird von uns sehr ernst genommen, gerade auch in Hinblick auf das individuelle Sicherheitsgefühl. Die Präsenz der Ordnungskräfte wird auch in diesem Jahr aufrechterhalten. Wir werden auch den gesamtgesellschaftlichen Ansatz bei der Kriminalitätsbekämpfung weiter verfolgen. Eine Aussage, die Neustadt versinke in Kriminalität, kann in dieser Absolutheit von mir nicht bestätigt werden.

Vielen Dank für das Gespräch. Die Fragen stellte Stefan Möller. Teil II des Interviews lesen Sie in unserer Februarausgabe.

— ANZEIGEN

**HAHMANN OPTIK ART GMBH** Zu mehr als 80% nehmen wir Menschen unsere Umgebung mit den Augen wahr. Entscheidend für eine perfekte Wahrnehmung ist perfektes Sehen. Im Zeiss Relaxed Vision Center analysieren wir Ihre Augen am Zeiss I.-Profilier. „Vorsprung mit Technik“ – Die optimale Beratung und Manufakturfertigung an CNC Technik in der eigenen Werkstatt führt zu entspanntem und bestmöglichem Sehen in allen Sehbereichen – spart Zeit, Geld und Ärger.

- Gleitsichtgläser mit Zufriedenheitsgarantie und perfekt Sehen Garantie
- Binokularprüfung als Grundlage aller Brillenkorrekturen (prismatische Korrekturen bei Problemen des beidäugigen Sehens und bei zu erwartender besserer Verträglichkeit der gewünschten Gläser).
- Anpassung von formstabilen Kontaktlinsen und Sonderlinsen (z. B. Gleitsicht Kontaktlinsen oder Keratokoniuslinsen) nach Hornhautscan am Zeiss Keratographen
- Anpassung von Orthokeratologielinsen – Nachtkorrektur von Kurzsichtigkeit – Das Tragen von Brille oder Linse am Tag fällt weg.

**Unser TIPP:** Machen Sie einen unverbindlichen Test am Zeiss I – Profilier bei Hahmann Optik GmbH in Langebrück und Pulsnitz. Bei dieser Gelegenheit überprüfen wir umfassend Ihr Sehen und zeigen Ihnen vielleicht völlig neue Möglichkeiten des Sehens. Wir können die Welt nur bedingt perfektionieren, aber die Sicht der Dinge mit Garantie.

Weitere Informationen unter [www.hahmann-optik-art.de](http://www.hahmann-optik-art.de).



**AUTOCENTER STREHLE E.K.** ist ein Autohaus bzw. KFZ-Händler aus Dresden für die Marken Nissan und Kia. Neben unserer Tätigkeit als Vertragshändler verfügen wir auch über die Qualifikation zum „Reifenmeister“. Neben einer breiten Palette von Neu- und Gebrauchtwagen erhalten Sie hier auch umfangreiches Autozubehör. Selbstverständlich halten wir für Sie die neuen Elektro-Modelle inklusive Plug-in von Nissan und Kia bereit. Werden Sie Teil der elektrischen Revolution und fahren Sie heute schon das Auto der Zukunft. Natürlich helfen wir Ihnen gern, wenn Sie über Finanzierung oder Leasing Ihres neuen oder gebrauchten

PKW nachdenken. Sie können Ihren PKW, egal welchen Fabrikats, gern in unsere Autowerkstatt zur Reparatur oder zur Durchsicht bringen. **Am 24.2. haben wir Tag der offenen Tür mit Präsentation des neuen Kia Stonic. Wir freuen uns, Sie bei uns begrüßen zu dürfen.**



Das Hausgerät streikt? **MONSATOR HAUSGERÄTE – SCHNELLE HILFE, SOFORT VOR ORT!** Man sieht sie in Dresden, Pirna, Radebeul, Riesa, Meißen, Döbeln und vielen anderen Städten, die Servicefahrzeuge mit dem markanten Logo von monsator®-Hausgeräte Dresden GmbH. Denn die erfahrenen und geschulten Techniker des Unternehmens reparieren defekte Haushaltgeräte in kurzer Zeit und fachgerecht bei ihren Kunden vor Ort. Die Reparaturanfrage erfolgt dabei meist telefonisch ab 7.00 Uhr über die kostenfreie Tel.-Nr. oder per Mail. Repariert werden Waschmaschinen, Geschirrspüler, Kühlschränke, Elektroherde und Gasherde beim Kunden vor Ort. Kleingeräte wie Mikrowellen, Staubsauger und Kaffeevollautomaten werden in der hauseigenen Werkstatt in Dresden überprüft und instand gesetzt. Ein zusätzlicher Spät- und Bereitschaftsdienst (auch am Wochenende) rundet den Service ab. Auch wenn es um die „Auffrischung“ Ihrer Küche oder die Gebrauchsfähigkeitsprüfung an Gasgeräten und Gasleitungen geht, ist monsator® ein kompetenter Partner. Die Mitarbeiter beraten Sie gern.



**DIE FIRMA KHS NORD STEHT FÜR KÜCHEN, HAUSGERÄTEHANDEL UND SERVICE.** Direkt am Olbrichtplatz, stadtauswärts gleich nach der Stauffenbergallee links, finden Sie in der Königsbrücker Straße 115 unsere Ausstellung mit ca. 150 Geräten. Wir führen Haushaltsgroßgeräte

aller Art. Unser Kundendienst repariert für Sie die gesamte Modellpalette vom Kühlschrank bis zum Geschirrspüler. Auch Ersatzteile und Zubehör bekommen Sie in unserem Geschäft. Geöffnet ist Montag bis Freitag von 7 bis 18 Uhr und Samstag 9 bis 13 Uhr. Schauen Sie doch einfach vorbei! Parkplätze finden Sie unmittelbar vorm Haus und die Straßenbahnlinien 7 und 8 halten direkt vor unserem Betriebsgelände. Einbauküchen, Schranksysteme u.ä. finden Sie übrigens in den „Schmidt“ – Küchenstudios im Leubnitztreff an der Dohnaer Straße.

Weitere Informationen dazu unter [www.khsnord.de](http://www.khsnord.de).

**NOTAPHILIE DRESDEN.** Seit 1991 ist die Notaphilie Dresden das Sammlerparadies für Münzsammler in Pieschen; auch Geldscheine und Sammlerzubehör wie Alben und Kataloge gehören selbstverständlich dazu. Dr. Hemmerling bietet auf der Oschatzer Straße 14 nicht nur Ankauf, Verkauf und Beratung, sondern auch speziellen Service wie eine kostenlose Münzberatung sowie Schätzung der Münzen und Geldscheine und sogar ganzer Sammlungen an.



**DENN'S BIOMARKT – ZWEI NEUSTÄDTER MÄRKTE VERFÜHREN MIT KAFFEEAKTION!** Vom 15. Januar bis 17. März 2018 bieten die beiden Märkte in der Alaunstraße 8 und in der Königsbrücker Straße 76/Bischofsweg eine exklusive Aktion an. **In diesem Zeitraum kostet jede Kaffeespezialität im Bistro nur 1 €!** Darüber hinaus finden Sie hier alles, was das Bio-Herz begehrt. Über 6.000 Bio- und Naturprodukte füllen die Regale, darunter auch viele Artikel aus der Region. Kommen Sie vorbei und freuen Sie sich auf einen entspannten Einkauf in angenehmer Atmosphäre!

**löffelbar – macht Träume wahr.** Unser pikantes Suppencafé gibt es dreimal auf dieser Elbseite. In der Filiale der Hauptstraße 9 wird bereits seit 2009 munter gelöffelt. 2013 folgte dann eine kleine Verkaufsstelle am Trachenberger Platz und schließlich das Herzstück; unsere Küche mit feinem Laden im Hechtviertel. Noch kümmern wir uns vorrangig um den Mittagstisch. Alle Filialen haben von 11.30 bis 15 Uhr werktags geöffnet. Ansonsten beliefern wir auch sehr gern Firmen und Feiern oder bringen dir dein Wunsch-Süppchen ins Büro.



Einzelheiten findest du auf unserer Webseite [www.loeffelbar.net](http://www.loeffelbar.net) oder kannst du dir direkt per Mail erfragen: [info@loeffelbar.net](mailto:info@loeffelbar.net)

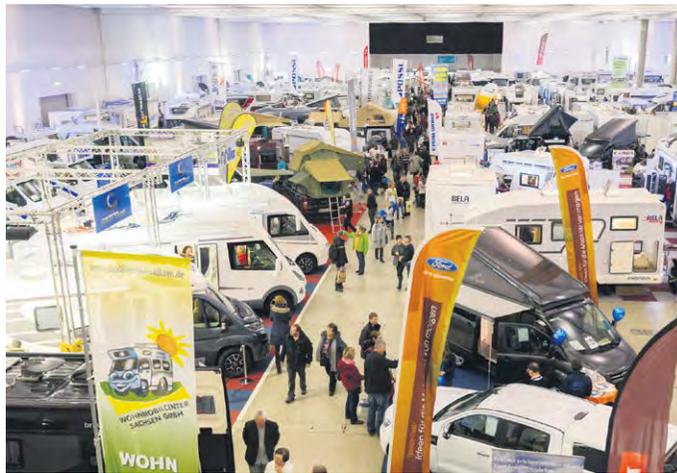
Reisemesse Dresden 2018:

## Sachsen startet ins neue Reisejahr

Vom 26. bis 28. Februar präsentiert die Reisemesse Dresden 2018 auf über 20.000 Quadratmeter Ausstellungsfläche die vielen Facetten der Urlaubs- und Freizeitgestaltung. Das Spektrum reicht vom Kurztrip über die Rundreise bis hin zur Städtetour und Naturcamping. Dazu kommen Dauerbrenner wie Caravaning und Aktivurlaub, Fernreisen und Kreuzfahrten.

Neben internationalen Fernreisezielen werden auch die schönsten europäischen Ferienregionen vorgestellt. Unberührte Landschaften, Mitternachtssonne und Polarlichter – mit dem diesjährigen Schwerpunkt „Skandinaviern & der hohe Norden“ will die Reisemesse Sehnsüchte und Fernweh wecken.

Unter dem Titel „Faszination Alpen“ werden in Halle 2 die Reiseziele der Gebirgsregion gebündelt. Im Sommer sind die Alpen eine ideale Wander-, Mountainbike- und Klettergegend, im Winter locken sie als echtes Skiparadies. Neben klassischen alpinen Destinationen können sich



**CARAVANING UND CAMPING** ist ein Themenschwerpunkt auf der diesjährigen Reisemesse. In Halle 1 werden auf über 6.000 Quadratmeter die neuesten Modelle fast aller namhaften Hersteller gezeigt. Foto: PR

die Besucher hier echte Geheimtipps abholen und allerlei kulinarische Köstlichkeiten kennenlernen.

Ein anderer Teil der Ausstellung widmet sich ganz dem Reiseland Deutschland mit all seinen Facetten. Wer eine kurze Anreise bevorzugt oder auf der Suche nach einem geeigneten Ziel für einen Kurztrip ist, wird in Halle 3

garantiert das Richtige finden. Begleitet wird die Messe von 300 Reisevorträgen. Zahlreiche Reiseleiter aus den verschiedensten Ländern sind vor Ort und auch kulinarisch können sich die Besucher auf Weltreise begeben.

Messe Dresden,  
Messering 6,  
26.–28. Januar,

Fr–So 10:00–18:00 Uhr

## REISE- und IMPFBERATUNG durch fachlich zertifizierte Mitarbeiter der Schauburg Apotheke



Königsbrücker Straße 57 · Telefon 8024220  
Onlineformular unter [www.schauburg-apotheke.de](http://www.schauburg-apotheke.de)

**SCHAUBURG  
APOTHEKE**

## Ehrenamt? Trainer gesucht!

„Power Lions Dresden“ will  
Trainer-Team erweitern

Wer Lust auf Ehrenamt hat und eine sportliche Herausforderung sucht, ist bei den „Power Lions Dresden“ beim SV Motor Micken an der richtigen Adresse. Die E-Rolli-Fußballerinnen und -fußballer trainieren jeden Freitag von 18 bis 21 Uhr in der Ball-sportArena Dresden und suchen mindesten zwei Trainerinnen oder Trainer.

Ihre Aufgabe ist es, die Übungseinheiten abzusichern und die Mannschaft zu den Turnieren zu begleiten. Spezielle Vorkenntnisse sind nicht erforderlich. Pro Trainerstunde gibt es eine Aufwandsentschädigung in Höhe von fünf Euro, Kost und Logis auf Trainingsreisen sind frei.

E-Rolli-Fußball ist eine noch sehr junge Sportart in Deutschland. Zwei Teams mit je vier Spielern, drei Feldspieler und ein Tormann, im Elektrorollstuhl greifen an bzw. verteidigen und versuchen mit sogenannten Drehschüssen (Spin-Kicks) Tore zu erzielen. Eine richtige Trainerausbildung gibt es nur in England. Die inzwischen 18 Spielerinnen und Spieler zählenden „Power Lions Dresden“ wurden 2014 gegründet und sehen sich als erstes deutsches Team in dieser Sportart in einer Art Vorreiterrolle. (StZ/Mittag)

Kontakt:

E-Mail: [e-rolli-fussball@gmx.de](mailto:e-rolli-fussball@gmx.de)  
0176 43120780 (Romy Pötschke)  
[www.e-rolli-fussball.de](http://www.e-rolli-fussball.de)

## Messe „KarriereStart 2018“ mit neuem Ausstellerrekord

Sachsens größte Bildungs-, Job- und Gründermesse „KarriereStart“ konnte bei ihrer 20. Auflage einen neuen Ausstellerrekord verzeichnen. Vom 19. bis 21. Januar präsentierten sich 529 Aussteller in der Messe Dresden. Im Fokus standen neben

der Aus- und Weiterbildung die Nachwuchs- und Fachkräftegewinnung sowie Existenzgründung und Unternehmensentwicklung. Dazu wurden 150 weitere Beiträge, zum Beispiel Podiumsdiskussionen und Vorträge, angeboten. (StZ)



**DAS REGE PUBLIKUMSINTERESSE** an der „KarriereStart“ ist ungebrochen. Im vergangenen Jahr fanden 33.000 Besucher den Weg in die Messehallen. Foto: PR

**Dresden-bucht-hier.de**  
Dresdner Reisebüros e.V.

**DIREKTFLÜGE  
AB/AN DRESDEN**

- ▶ 03.04.–10.04.2018 MALTA ab 999,- € p. P.
- ▶ 26.04.–03.05.2018 TOSKANA ab 949,- € p. P.
- ▶ 04.06.–11.06.2018 KANALINSELN ab 1.095,- € p. P.
- ▶ 14.06.–21.06.2018 SCHOTTLAND ab 1.499,- € p. P.
- ▶ 09.10.–16.10.2018 GRIECHENLAND/Festland  
einzigartige Schätze  
der klassischen Antike  
ab 1.395,- € p. P.

**REISEBÜRO**  
Elke Karl

[www.reisebuero-karl.de](http://www.reisebuero-karl.de)

Königsbrücker Straße 28–30 ▶ 01099 Dresden ▶ [info@reisebuero-karl.de](mailto:info@reisebuero-karl.de)  
Telefon 0351 8043000 ▶ Fax 0351 8046838

**Löffelbar**  
Das pikante Suppencafé.

Hauptstraße  
Hauptstraße 9 Kunsthandwerkerpassagen

Hechtstraße  
Hechtstraße 23 - Küche & Café

Trachenberger Platz  
Trachenberger Straße 22b

Restaurant - Lieferung - Catering

☎ 0351 - 32 34 37 11  
www.loeffelbar.net



Das finnische Original seit über 30 Jahren

Polstermöbel und Boxspringbetten aus eigener Manufaktur



FENNOBED Dresden · Neustädter Markt 6 · 01097 Dresden  
Tel: 0351-84160691 · dresden@fennobed.de · www.fennobed.de

fennobed fennobed matribyfennobed FENNOBED

## WIR SUCHEN DICH ALS PFLEGEFACHKRAFT!

- Wo:** Dresden, Pieschen und Trachau
- Wir bieten:**
- unbefristeten Arbeitsvertrag mit guten Konditionen
  - kein Teildienst
  - Arbeitszeit ab 7:00 Uhr möglich
  - überschaubare Teamgröße
- Wir bieten:**
- Qualifikation als Pflegekraft
  - Interesse an ambulanter Versorgung
  - Teamfähigkeit
  - Führerschein Klasse B

Weitere Informationen und Rückfragen unter ☎ 03731/355262, im Internet unter [www.pflegedienst-freiberg.de](http://www.pflegedienst-freiberg.de) oder per E-Mail [info@pflegedienst-freiberg.de](mailto:info@pflegedienst-freiberg.de)  
Ambulanter Pflegedienst Memmel GmbH, Bahnhofstraße 18, 09599 Freiberg

# Ein Teddy kommt selten allein...

Sonderausstellung zur Dresdner Spielzeugwelt

Ein Teddy ist für viele Kinder mehr als nur ein Spielzeug: Oft ist er das liebste Kuscheltier, Spielgefährte, Einschlafhilfe, Seelentröster. Ihm kann man jedes Geheimnis ins Ohr flüstern und mitunter begleitet er einen bis ins Erwachsenenalter.

Viele kuschelige Lieblinge tummeln sich in der Ausstellung „Mit Teddy durch das Dresdner Spielzeugland“ im Dresdner Stadtmuseum. Gleich am Anfang wird erklärt, wie das Plüschtier zu seinem Namen kam und wie sein Siegeszug begann. Bei einem Jagdausflug im November 1902 soll der amerikanische Präsident Theodore „Teddy“ Roosevelt einen Schwarzbären verschont haben. Ein Spielzeughersteller soll nach dieser Begegnung die Idee gehabt haben, einen Bären nach ihm zu benennen: „Teddy bear“. 1902 entwickelte Richard Steiff, der Neffe von Margarete Steiff, den ersten beweglichen Spielzeugbären. „Bärle“ wurde 1903 auf der Spielzeugmesse in Leipzig vorgestellt und weltbekannt.

Zu Beginn der Sonderausstellung fällt ein großer ockergelber Teddy auf. Er stammt aus



HEREINSPAZIERT INS SPIELZEUG-WUNDERLAND. Fotos: Pohl

der zweiten Hälfte des 20. Jahrhunderts und gehört zur Teddy-sammlung von Lutz Reike. Ein Foto des Teddys taucht immer wieder beim Rundgang auf – dann, wenn es für die Kinder etwas zum Rätseln gibt. So wird der Rundgang zu einer spannenden Erlebnistour. Dabei sind die unterschiedlichsten Bären zu entdecken: kleine, große, historische, selbstgenähte oder der Jubiläumsbär aus dem Jahr 2002. Zugleich bietet die Ausstellung einen Einblick in die Dresdner Spielzeugwelt, in Werkstätten, Warenhäuser oder Puppenklinik. Von Badefischen aus Plaste bis



zur zerlegbaren Spielzeuguhr, vom Würfelspiel bis zum Puppenherd gibt es manche Begegnung mit Spielwaren früherer Zeiten. Und mancher staunt über die Vielfalt an Spielwaren, die im vorigen Jahrhundert in Dresden hergestellt wurden. So wurde in Striesen u.a. in den „Werkstätten für deutschen Hausrat“ Spielzeug gefertigt. Modelleisenbahnen kamen aus dem VEB Modellbahnwagen und Handspielpuppen aus dem VEB Künstlerpuppen. Auch eine Autorennbahn aus dem VEB Prefo zieht die Besucher in ihren Bann. Und da auch Puppen und Teddys mal zum Doktor müssen, wird an verschiedene Puppenkliniken – wie Puppen-Börtitz in der Annenstraße – erinnert. Ergänzt wird die Ausstellung durch liebenswerte Erinnerungen der Besucher: Einige beschreiben ihr liebstes Spielzeug. So bekam Daggi ihren Teddy Bernd zu ihrem 2. Geburtstag. Seit 53 Jahren hält er ihr die Treue. Noch bis 4. März ist die Sonderausstellung im Stadtmuseum, Landhausstraße, zu sehen. Während der Winterferien sind verschiedene Aktionen geplant, darunter am 10. Februar, ab 15 Uhr, ein Familiennachmittag mit Spiel und Spaß.

(Ch. Pohl)

[www.stadtmuseum-dresden.de](http://www.stadtmuseum-dresden.de)

**Alexa** Seniorenresidenz  
Dresden-Klotzsche  
Wir haben eröffnet!



**Ihre Erfahrung wissen wir zu schätzen!**

Unterstützen Sie uns als Pflegefach- oder Pflegehilfskraft\*

\*verschiedene Arbeitszeitmodelle möglich

AlexA Seniorenresidenz Dresden-Klotzsche  
Dörnichtweg 60-62 · 01129 Dresden  
Tel. (0351) 312 39 400  
[bewerbung@alex-seniorendienste.de](mailto:bewerbung@alex-seniorendienste.de)  
[www.alex-seniorendienste.de](http://www.alex-seniorendienste.de)

Leben,  
wohnen  
und  
umsorgt  
sein.

**AlexA**



Trotz gesundheitlicher Einschränkungen, selbstständig in den eigenen vier Wänden leben? Das geht! Fragen Sie uns nach dem Betreuten Wohnen in Dresden-Klotzsche.

Wir beraten Sie gern!

AlexA Seniorenresidenz Dresden Klotzsche  
Dörnichtweg 60 - 62 · 01109 Dresden  
Tel. (0351) 312 39 402  
E-Mail: [dresden-klotzsche@alex-seniorendienste.de](mailto:dresden-klotzsche@alex-seniorendienste.de)

**Dringend HELDEN gesucht!**

Blutplasma spenden · Leben retten · Aufwandsentschädigung erhalten  
Infos: 0351-27 22 60  
[www.plasmaspende-dresden.de](http://www.plasmaspende-dresden.de)  
Jetzt Spende-Termin vereinbaren!

**Plasmaspende Dresden**

## Dresdner Bauten gestern und heute

Im Stadtmuseum Dresden findet am 27. Januar das 23. Kolloquium zur Dresdner Stadtteilgeschichte statt. Unter dem Thema „Vom Holzhaus bis zu Plattenbausiedlung: Dresdner Bauten in Geschichte und Gegenwart“ widmen sich die Stadthistoriker dem Baugeschehen ab den 1920er

Jahren. Dabei spannen sie einen Bogen von der Holzhaussiedlung in Stetzsch bis hin zum Wachwitzer Fernsehturm. Vorgestellt wird das ZENTRALWERK, die Wohn- und Kulturgenossenschaft am Ort des ehemaligen Goehlewerks in Pieschen. Beginn des Kolloquiums ist 10 Uhr. (StZ)

## Wir machen alles scharf!

Das 1879 gegründete Fachgeschäft Messer Mager auf der Alaunstraße 10 wurde 1987 von Ingo Mager übernommen. Für jede Gelegenheit gibt es hier das passende Messer: für Haus und Garten, für Küche oder Freizeit. Zudem findet sich eine große Vielfalt an Küchenutensilien, angefangen von Backformen, über Besteck bis hin zu nützlichen Schneidwaren. Sie können hier auch Ihre Messer,

Scheren oder Gartenwerkzeuge schleifen lassen. Dafür steht eine eigene Werkstatt bereit, die auch das Aufarbeiten von Silberbesteck oder das Gravieren von Messern, Kugelschreibern oder anderen Geschenken ermöglicht.

[www.messer-mager.de](http://www.messer-mager.de)



**WIR MACHEN ALLES SCHARF!**

Schneidwaren & Schleiferei  
**MESSER-MAGER.DE**  
Alaunstraße 10 | 01099 Dresden | Tel. 0351.803 18 03

## „Was unsere Leser bewegt“

### Auswertung der Umfrage der Dresdner Stadtteilzeitungen

In den vergangenen Jahren hat sich viel geändert, wir wollten von Ihnen in unserer Umfrage wissen, was Sie sich, liebe Leserinnen und Leser, wünschen. Vielen Dank allen, die sich daran beteiligt haben.

Gefreut haben wir uns, dass einige Leser über das Formular hinaus noch persönliche Zeilen an uns gerichtet haben.

#### ■ Das schätzen Sie an uns

Lokalen Inhalt und Themenvielfalt schätzen Sie am meisten, am wichtigsten sind Ihnen Informationen aus dem Stadtteil, weniger wichtig aus dem Umland. Das deckt sich mit unserem ur-eigensten Anliegen, Sie umfassend darüber zu informieren,

was sozusagen vor Ihrer Haustür passiert: ob das ein Kulturereignis ist oder der Bau einer neuen Sporthalle. Auf Ihrer Wunsch-Themenliste rangieren ganz oben die Bereiche „Kultur/Veranstaltungen, Sport und Service“, „Gesundheit, Soziales, Vereine“ dicht gefolgt von „Bildung und Geschichte“. Weiter hinten finden sich die Themen „Unternehmen“ oder „Politik“.

#### ■ Wunsch-Themen

Auf unsere Frage, welche Themen Sie vermissen, lautete mehrfach die Antwort „nichts“. Die geäußerten Wünsche waren weit gefächert: Sie reichten von Gesetzesänderungen, über Vorschau auf Kultur- und Sportveranstaltungen, Baustellenkalender, Natur- und Umweltschutz bis hin zu Tipps für Hobbygärtner. Natürlich hätte der eine oder andere gern, dass die Zeitung ein paar Seiten dicker wäre...Aber da ist ja auch noch unser Internetauftritt [www.dresdner-stadtteilzeitungen.de](http://www.dresdner-stadtteilzeitungen.de). Etwa die Hälfte der Umfrage-Teilnehmer hatte die Fragen auf unserer Internetseite entdeckt und dort direkt beantwortet. Diese Einsender waren überwiegend jünger als 65 Jahre.

Ein Teil der Einsender, die unser Frageformular aus der Zeitung ausgefüllt hatte, schrieb, dass sie das Internet nicht nutzen können, weil sie keins haben.

#### ■ Fazit

Die Umfrage hat uns wichtige Impulse geliefert. Wir werden uns weiter um eine große inhaltliche Vielfalt bemühen, um Ihren Lese-Erwartungen gerecht zu werden und Ihren Wunsch-Themen mehr Raum zu geben. Und wenn Sie mehr lesen möchten, nutzen Sie unseren Internetauftritt. Hier finden Sie zusätzliche Nachrichten über aktuelle Veranstaltungen, Höhepunkte oder Ereignisse, die unsere gedruckten Berichte ergänzen.

Viele Leser besuchen unsere Homepage bereits regelmäßig. Auf eine große Resonanz ist erneut unser virtueller Adventskalender im Dezember gestoßen. Meine Wünsche für 2018: Bleiben Sie weiter neugierig auf Ihre Stadtteilzeitung, machen Sie uns aufmerksam auf Neues oder Besonderes, informieren Sie uns über Kulturereignisse, damit wir diese ankündigen können.

Auf Wiederlesen  
Ihre Christine Pohl

**NOTAPHILIE DRESDEN**  
Dr. Hemmerling

**NEU:**  
5-Euro-Münze  
Eisvogel

Ankauf · Verkauf · kostenlose Schätzungen

Oschatzer Straße 14 · 01127 Dresden-Pieschen  
Telefon: (03 51) 8 58 32 53  
Geschäftszeiten: Mo.–Fr. 10–18 Uhr

die brille & contactlinse.

Fantastisch in Dresden

**25 % Rabatt auf Zeiss Drive Safe Brillengläser**

Zeiss I.-Scription – Deutschland macht den Nachtsehtest  
Zeiss I.-Scription Center – Hahmann Optik GmbH Langebrück/Pulsnitz/Dresden

Beim Kauf einer Brille mit Zeiss DriveSafe Brillengläsern, bis zu **199€ sparen**

**ZEISS**  
We make it visible.

#### Wie gut sind Ihre Augen im Straßenverkehr?

Schätzungsweise 3,5 Millionen deutsche Autofahrer sitzen ohne ausreichende Sehleistung am Steuer und mehr als die Hälfte wissen es nicht einmal – schätzen die Automobilverbände. Dies ist um so schlimmer, da die Anzahl der von Sehschwachen verursachten Unfälle um 70% höher liegt, als bei Fahrern mit guter Sehschärfe.

Egal wie man die Sache dreht, jeder nimmt über 90% aller Informationen auch im Straßenverkehr über seine Augen auf. Man muss die kleinen Alarmsignale nur wahrnehmen.

1. Verlangsamten Sie manchmal die Fahrt, um Straßenschilder lesen zu können oder fahren Sie in ungewohnter Umgebung langsamer als gewohnt?
2. Kommt es vor, dass Sie beim Fahrspurwechsel von nachfolgenden Autos überrascht werden?
3. Fühlen Sie sich nachts von entgegenkommenden Fahrzeugen geblendet bzw. fahren Sie nachts oder in der Dämmerung ungern Auto?

Beantworten Sie eine oder mehrere dieser Fragen mit „JA“, sollte man die Sehleistung einfach einmal testen.

Vom Gesetzgeber gibt es klare Aussagen zum Sehen im Straßenverkehr. Neben dem Mitführen einer vollwertigen Ersatzbrille für den Fernbereich muss die Mindestsehleistung auf dem schlechteren Auge 70% betragen.

**Unser Tipp:** Testen Sie Ihre Augen am Zeiss I.-Profilier mit Nachtsehtest. Egal ob Brillengläser oder Kontaktlinsen. Wir erreichen Sehen in neuen Dimensionen, denn dieses Gerät simuliert als einziges Messgerät das Sehen unter schlechten Lichtverhältnissen (Dämmerungsehen) und wir können Korrekturen im 1/100-Dioptrienbereich vornehmen.

**WELTNEUHEIT:** Zeiss DriveSafe – Brillengläser speziell für den Straßenverkehr – Blendungen werden bis zu 60% im Vergleich zu herkömmlichen Gläsern reduziert. Sicherheit mit völlig neuem Sehgefühl. Diese Gläser gibt es in der Aktion bei Hahmann Optik als Spezial mit 25% Rabatt. Sparen Sie 199,00€ auf Gleitsichtgläser bzw. 129,00€ auf Einstärkengläser – mit DriveSafe Technologie von Zeiss.

PS: Eine gute Kombination bilden DriveSafe Brillengläser mit einer selbsttönenden Zusatzkorrektion. Perfektes Sehen in der Nacht und Lichtschutz am Tag.

## Relaxed Vision.

Die nächste Generation des Sehens.

## 25 Jahre Hahmann Optik

50% Zweitbrillenrabatt sichern

Perfektion ist Individualität

Sehen in neuen Dimensionen

**HAHMANN ART** 

### Zeiss Relaxed Vision Experte 2018

Weitere Informationen auch unter [www.hahmann-optik-art.de](http://www.hahmann-optik-art.de)  
Dresdner Str. 4–7, 01465 Langebrück, Tel. 035201 70350  
Königsbrücker Landstr. 66, 01109 DD-Motzschke, Tel. 0351 8900912  
Wettlinstr. 5, 01896 Pulsnitz, Tel. 035955 44671



**NÄCHSTER HALT: SCHULZENTRUM.** An der Wehlener Straße sind vor dem Tolkewitzer Schulcampus neben dem neuen Gleisbett auch zwei barrierefreie neue Haltestellen entstanden. Foto: Pohl

## Investieren in Mobilität

Eine monatelange Dauerbaustelle konnte am 21. Dezember 2017 beendet werden: die Sanierung der Wehlener Straße bis zur Schlömilchstraße. An dem Tag fuhren ab 3.30 Uhr wieder die Straßenbahnlinien 4 und 6 planmäßig bis Laubegast bzw. Niedersedlitz. Seit 2013 wird an der Verkehrsachse – beginnend an der Borsbergstraße – gebaut. Dafür investierte die Stadt 2,1 Millionen Euro für den Straßenbau, 64.000 Euro für die Beleuchtung, die DVB 4,6 Millionen Euro. Dazu kommen die Aufwendungen der DREWAG und der Stadtentwässerung. Die Verkehrsbetriebe hoffen auf Fördermittel vom Freistaat in Höhe von 3,1 Millionen Euro. Die DVB ziehen für 2017 ein positives Fazit: Sie investierten 39,6 Millionen Euro in Fahrzeuge, Objekte und Infrastruktur.

Bund und Länder förderten die Investitionen mit 16,7 Millionen Euro. Die größten Baustellen neben der Wehlener Straße waren die Rekonstruktion von Gleisen und Betriebsanlagen an der Hugo-Bürkner-Straße sowie der Bau der Wendeschleife Infineon Süd. Außerdem ging die Modernisierung des Betriebshofes Trachenberge weiter. Größtes Problem dürfte der Baustopp an der Gleisbaustelle Oskarstraße seit April 2017 sein. Hier wird auf eine Entscheidung zum Weiterbauen gewartet. Im Juni 2018 soll der Umbau auf der Löbtauer und Tharandter Straße beginnen. Bereits jetzt wird an der Schlömilchstraße gearbeitet. Hier soll bis Ende August am Schulstandort Tolkewitz die neue Wendeschleife an das Gleis auf der Wehlener Straße angebunden werden. (StZ)

## Grünzug Gehestraße: Entwurfsplanung steht

Kürzlich erfuhren interessierte Bürger in einer Informationsversammlung, wie weit die Planungen für den Grünzug Gehestraße fortgeschritten sind. Der vorgestellte Entwurf wird am 6. Februar, ab 18 Uhr, dem Ortsbeirat präsentiert, danach kann er das Genehmigungsverfahren durchlaufen. Läuft alles nach Plan, sollen bis Mitte 2018 Flächen zurückgebaut und nicht benötigte Gebäude auf dem Gelände abgerissen werden. Im Zusammenhang mit dem Neubau des benachbarten Schulkomplexes wird die DREWAG Mitte bis Ende 2018 eine 110KV-Leitung unter dem geplanten Radweg verlegen. Ende 2018/Anfang 2019 könnten die ersten Baumaßnahmen an der nördlichen Grünanlage mit Gehweg und Treppenanlage beginnen. Der Geh- und Radweg zwischen Schulkomplex und Grünzug soll mit Schuleröffnung

2019 fertiggestellt sein. Er stellt einen wichtigen Teil zur Erschließung der Schule für die Schüler dar. Ab September 2019 bis Ende 2020 soll die 550 Meter lange und 30 Meter breite Grünanlage in sechs Teilbereichen gebaut werden. Der aktuelle Entwurf zeigt, dass eine Vielzahl von Bürgerwünschen aus der öffentlichen Planungswerkstatt vom 1. September 2016 umgesetzt wurde. Elemente, die an die frühere Nutzung als Bahngelände erinnern, wie Schienenstränge, Drehpoller, aber auch Wildpflaster sollen erhalten bleiben. Neben dem Gebäude des Kunstvereins Geh8 und einem denkmalgeschützten Gebäude soll auch die Mauer an der Gehestraße erhalten bleiben und nur etwas zurückgebaut werden. Im Grünzug geplant ist ein Bürgergarten, an dessen Rand eine Schwengelpumpe installiert werden soll. Verschiedene Sitz-,

aber auch Spiel- und Sportmöglichkeiten sind im Entwurf integriert. Die gesamte Grünfläche wird ein Blumenband durchziehen, das aus Staudenmischung und Wildblumen besteht. Außerdem wird auf 550 Meter Länge eine Baumreihe entstehen. Dazu werden etwa 60 Bäume neu gepflanzt. Das Budget für das Projekt „Grünfläche Gehestraße“ beläuft sich auf 1,2 Millionen Euro. 80 Prozent der Summe wird durch den Europäische Fonds für Regionalentwicklung – Stadtteilentwicklungsprojekt Dresden-Nordwest, bis 2020 gefördert. 20 Prozent sind Eigenmittel der Stadt Dresden. (ct)

**MALER- UND TAPEZIERARBEITEN**  
vom Fachmann · kostengünstig · hilfsbereit · zuverlässig  
Angebotsbesichtigung kostenfrei  
U. Boetzer · TEL. 0351 8834648 · MOBIL 0171 5006 406

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen**  
Tel.: 03944-36160  
www.wm-aw.de (Fa.)

**Lohnsteuerhilfe IDL**  
Interessengemeinschaft der Lohnsteuerzahler e.V. – Lohnsteuerhilfeverein

**Bei uns stehen Sie im Mittelpunkt.**

Steuerberatung für Arbeitnehmer, Rentner und Immobilienbesitzer.

**Bürozeiten:**  
Montag und Dienstag 9 - 17 Uhr  
Mittwoch 9 - 14 Uhr  
Donnerstag 9 - 18 Uhr

Termine unter: 03 51-84 38 72 56  
Beratungsstelle Dresden  
Großenhainer Straße 113-115

**BAUMFÄLLUNG MIT SEILTECHNIK**  
inkl. Entsorgung/Stubbenfräsen  
übernimmt preiswert, schnell und unkompliziert

**TEAM ALPIN GmbH**  
Telefon 0172 3530066  
mail@team-alpin.info  
Herr Rehwagen

**Hausgeräte, Reparatur & Fachgeschäft**

Wir reparieren Ihre Wasch-, Kühl-, Elektro- & Gasgeräte

**monsator**  
Hausgeräte Dresden GmbH

Siemens Geschirrspüler SN536S03MD

BEI UNS  
Lieferung, Anschluss & Altgeräteentsorgung **KOSTENFREI**  
WIR GEWÄHREN RABATT AUF EHRENAMTSKARTE!

Angebotspreis: 919,-  
100 € Cashback

Lindengasse 18 · 01069 Dresden · ☎ 83 17 60 · hausgeraete@monsator-dresden.de

**Schnelle Hilfe ☎ 0800/4 95 49 55**

**Bauklempnerei, Sanitär- und Heizungsinstallation**

**Firma Bernd Richter**  
Inh. Brigitte Richter

Königsbrücker Landstr. 16 · 01109 Dresden  
Telefon (03 51) 8 80 65 36 · Telefax (03 51) 8 90 18 62  
b.richter@klempnerei-richter.de · www.klempnerei-richter.de

Wir wünschen Ihnen für 2018 alles Gute! Auch im neuen Jahr sind wir sehr gerne wieder für Sie da.

## Barrierearmes Wohnen in Johannstadt-Süd

An der Ecke Striesener Straße/Thomaestraße baut die Wohnungsgenossenschaft Johannstadt auf acht Etagen ein neues modernes Wohn- und Geschäftshaus. Hier entstehen insgesamt 24 Wohnungen, davon eine 5-Raum-Wohnung, sechs 4-Raum-Wohnungen, 15 3-Raum-Wohnungen und zwei 2-Raum-Wohnungen. Die ersten beiden Geschosse werden gewerblich genutzt. In den zwei Tiefgaragengeschossen wird es

genügend Stellplätze für die zukünftigen Mieter geben. Alle Wohnungen des Neubaus werden per Aufzug barrierearm zugänglich sein und sind somit besonders für Senioren und Familien geeignet. Eine moderne, bedarfsgerechte Ausstattung, wie Fußbodenheizung, Tageslichtbäder, großzügige Loggien mit Außenmarkisen sowie Abstellräume, wird die Bewohner erfreuen. Auch von außen wird das Gebäude besonders

ansprechend gestaltet. Eine langlebige Klinkerfassade sowie zwei Turmgeschosse werten das Wohn- und Geschäftshaus optisch auf. Den hohen energetischen Qualitätsansprüchen der Wohnungsgenossenschaft Johannstadt wird das Gebäude durch die nachhaltige und energieeffiziente KfW-55 Standard Bauweise gerecht. Die Fertigstellung ist für Anfang 2019 geplant.

www.wgj.de

**Neubau Striesener Straße/Thomaestraße**

- Neubau mit Wohnraum- und Gewerbenutzung auf acht Etagen
- 24 Wohnungen - darunter eine 5-Raum-, sechs 4-Raum-, 15 3-Raum- und zwei 2-Raum-Wohnungen
- energieeffiziente und nachhaltige KfW-55 Standard Bauweise
- hochwertige Fassadengestaltung
- geplante Fertigstellung: Anfang 2019

Meine Stadt. Mein Viertel. Meine WGJ.

**WGJ**  
www.wgj.de

## Neues Gewerbegebiet im Dresdner Norden erschlossen

Dresden wächst seit Jahren. Nicht nur die Bevölkerung, sondern auch die Wirtschaft. Gewerbeflächen sind rar. Aktuell liegt die Auslastung in den sieben kommunalen Gewerbegebieten bei über 80 Prozent. Dringender Handlungsbedarf ist geboten.

Am 13. Dezember letzten Jahres stellte Dr. Robert Franke, Leiter der Dresdner Wirtschaftsförderung, das neue Gewerbeareal im Dresdner Norden öffentlich vor. „Ich freue mich, dass wir jetzt weitere 55.000 Quadratmeter Gewerbeflächen in Dresden für Unternehmen zur Verfügung stellen können“, sagte Franke.

Die Nachfrage nach kommunalen Gewerbeflächen ist in den letzten Jahren deutlich gestiegen. „Für das Gewerbegebiet Rähnitzsteig liegen uns schon mehr als 25 Bedarfsanzeigen von Unternehmen vor. Das wird absehbar zu einer vollständigen Auslastung führen“, so Franke weiter. Die öffentliche Ausschreibung der mindestens 1.000 Quadratmeter großen Flächen beginnt im Februar 2018. Insgesamt flossen 3,5 Millionen Euro in das Bauvorhaben. Davon sind 1,2 Millionen Euro Fördermittel aus dem Fonds Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur“ (GRW). Die Erschließungsmaßnahmen beinhalteten



IM DRESDNER NORDEN stehen ab sofort zusätzliche 55.000 Quadratmeter Gewerbefläche zur Verfügung. Foto: Naumann

darüber hinaus den Bau und die Begrünung eines Schutzwalles sowie ein neues Regenrückhaltebecken. Dazu kam der behindertengerechte Ausbau der Bushaltesstelle „Am Festspielhaus“. Dresdens Norden ist bei Unternehmen außerordentlich beliebt. Der Technopark Nord am Manfred-von-Ardenne-Ring ist bereits zu 100 Prozent ausgelastet. Für das Gewerbegebiet Rähnitzsteig ist die Prognose ähnlich optimistisch. Auch das private Gewerbegebiet „Airportpark“ ist gefragt. Dieser Entwicklung trägt die Wirtschaftsförderung Rechnung und erschließt aktuell im Gewerbegebiet „Am Promigberg“

in Weixdorf weitere 30.000 Quadratmeter.

Für die Dresdner Historikergemeinde gibt es einen besonderen Grund zur Freude, hat doch die neue Straße den Namen Richard Riemerschmids erhalten. Damit wird das Werk des bedeutenden Architekten gewürdigt. Er schuf u. a. die Bauten für die Deutschen Werkstätten sowie den Bebauungsplan für die Hellerauer Siedlung, für die er auch noch einige Häuser entwarf.

(Jürgen Naumann)

Einen Überblick über Lage und Ausstattung der kommunalen Gewerbegebiete bietet die Website [www.dresden.de/gewerbeflaechen](http://www.dresden.de/gewerbeflaechen).

## Sorgenkind Schelsbach

Der Schelsbach im Norden der Landeshauptstadt bereitet der zuständigen Behörde Sorgen. Aus Richtung Klotzsche kommend, fließt er durch Weixdorf und mündet schließlich in Höhe der Kirchgasse in den Lausenbach. Mit seinen Ufern und Gewässerrandstreifen ist er ein wichtiger Lebensraum für zahlreiche Tier- und Pflanzenarten und bietet mitten im Ort ein Stück Natur und Erholung. Soweit die Theorie, doch leider sieht die Realität im Moment anders aus. Dem Schelsbach geht es nicht gut, er befindet sich in einem durchweg schlechten ökologischen Zustand. Bis spätestens 2027 muss sich das ändern.

Das Umweltamt der Landeshauptstadt ist dabei, diese Aufgabe in Angriff zu nehmen und bittet Eigentümer und Nutzer der anliegenden Grundstücke um Unterstützung. Dabei geht es vor allem um die wasserrechtlich konforme Nutzung der Ufer und Gewässerrandstreifen. Hier gibt es derzeit große Defizite. Eigentümer und Nutzer der Gewässer- und Anliegergrundstücke sind deshalb angehalten zu überprüfen, ob zum Beispiel bauliche Anlagen, Lagerflächen oder auch Pflanzungen auf ihren Grundstücken den wasserrechtlichen Vorschriften Rechnung tragen. Baumaterialien, Abfälle, Kompost, Grünschnitt, Holzlager aber auch Koniferen u.ä. gehören

grundsätzlich nicht in den Gewässerrandstreifen und sollten entfernt werden. Gleiches gilt beispielsweise auch für nicht genehmigte bauliche Anlagen wie Stege, Grundstückszufahrten, Zäune, Spielgeräte, Stellplätze usw. Diese sollten rückgebaut oder zur Genehmigung beantragt werden. Ansprechpartner ist hier die Untere Wasserbehörde der Stadt Dresden, Grunaer Straße 2, Telefon: 4886241, E-Mail: [umwelt.recht1@dresden.de](mailto:umwelt.recht1@dresden.de), [www.dresden.de/umwelt](http://www.dresden.de/umwelt).

Im Frühjahr wird die Untere Wasserbehörde vor Ort sein und den Zustand des Schelsbaches samt seiner Gewässerrandstreifen im Rahmen einer Gewässerschau kontrollieren. Spätestens dann werden Eigentümer und Nutzer der Gewässer- und Anliegergrundstücke aufgefordert, eventuelle Missstände zu beseitigen.

Was genau an Bächen erlaubt ist und was nicht, kann im Faltblatt „Tun oder Lassen an Bächen“ des städtischen Umweltamtes und im ergänzenden Merkblatt „Rechtliche Grundlagen für Gewässeranlieger“ nachgelesen werden. Beide sind im Internet unter [www.dresden.de/umwelt](http://www.dresden.de/umwelt), gelbe Kachel „Oberflächenwasser“ zu finden. Informationen zum Thema gibt es auch beim Umweltamt unter der Telefonnummer 4886201, E-Mail: [umweltamt@dresden.de](mailto:umweltamt@dresden.de). (StZ)

### Bücherbasar

**Klotzsche.** Vom 4. bis zum 10. Februar findet im Neuen Gemeindezentrum, Gertrud-Caspari-Straße 10, der inzwischen 3. Klotzcher Bücherbasar statt. Die Veranstaltungsreihe steht unter dem Motto „Mein Buch – Dein Buch“. Geboten wird jede Menge Lesestoff und ein umfangreiches Rahmenprogramm mit Lesungen, Vorträgen, Filmen und Musik. (DN)

[www.kirchgemeinde-klotzsche.de](http://www.kirchgemeinde-klotzsche.de)

### Neue Räume für Startups

**Klotzsche.** Dresden ist Europas größter Halbleiterstandort. Besonders im Norden der Landeshauptstadt konzentrieren sich Unternehmen und Forschungseinrichtungen aus den Bereichen Mikroelektronik und Nanotechnologie. Im Nanotechnologiezentrum werden jetzt zusätzlich 2.000 Quadratmeter neue Gewerbefläche für Startups und technologieorientierte Unternehmen geschaffen. Dazu kommen zwei weitere Gebäude in der Maria-Reiche-Straße, die der Freistaat Sachsen erworben hat. (DN)



#### ÖFFNUNGSZEITEN

Mo–Fr 9.00–19.00 Uhr  
Sa 9.00–16.00 Uhr

Kaufland  
Mo–Sa 7.00–22.00 Uhr

#### Hinweis

Sonderöffnungszeiten entnehmen Sie bitte den Angaben der einzelnen Geschäfte.

### JETZT ALLES NEU UNTER

[www.h-c-w.de](http://www.h-c-w.de)

Hohenbusch Center  
Weixdorf

Hohenbusch-Markt 1  
01108 Dresden  
0351/888 99 50

über 500 kostenfreie  
Parkplätze

## Hohenbusch Center Weixdorf

... Ihr Handels- und Dienstleistungszentrum im Dresdner Norden

**SALE**  
bis zum  
15. Februar

RENO in Dresden,  
HOHENBUSCH CENTER  
WEIXDORF,  
Hohenbusch-Markt 1  
[reno.de](http://reno.de)

Die behält' ich gleich an!

KESSLER  
FRISEUR & KOSMETIK TEAM  
[www.kessler-beauty.de](http://www.kessler-beauty.de)

Ausdrucksvolle  
Augen  
**NEU:  
WIMPERNWELLE**

Telefon 0351 8905542  
Mo–Fr 8–20 Uhr | Sa 7–12 Uhr

**Sonderpreise**

**SKISETS**  
Alpin &  
Langlauf

SPORT  
2000  
**SPORTHaus  
ULLMANN**

**LAGERABVERKAUF**  
30% AUF FASSUNGEN  
WIR BRAUCHEN PLATZ  
FÜR DIE NEUEN  
MESSEMODELLE

Wir beraten Sie gern.  
MO–FR 9 bis 19 Uhr  
SA 9 bis 16 Uhr

Weixdorf  
0351 8892787  
Ottendorf-Okrilla  
035205 54 191

**Stoke optik**

Neu in unserem  
Sortiment:

Edelliköre und Brände der  
Firma Weissenbach und Schokolade  
und Pralinen von Drei Meister.

Wie gewohnt auch bereits  
in schönen Geschenken  
für Sie verpackt.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Schellers  
LOTTO & TabakBox

Hohenbusch Center  
Hohenbusch-Markt 1

**BOX**  
TABAK • PRESSE • LOTTO

**LEDERWAREN  
KREISCHE**  
im Hohenbusch Center Weixdorf

**DIE NEUEN  
SIND DA!**

Schulranzen von  
McNeill  
Ergobag und Deuter